



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / D - Sicherheit und Wartung / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 34
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / D - Funktionen / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	35 – 42



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1 • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

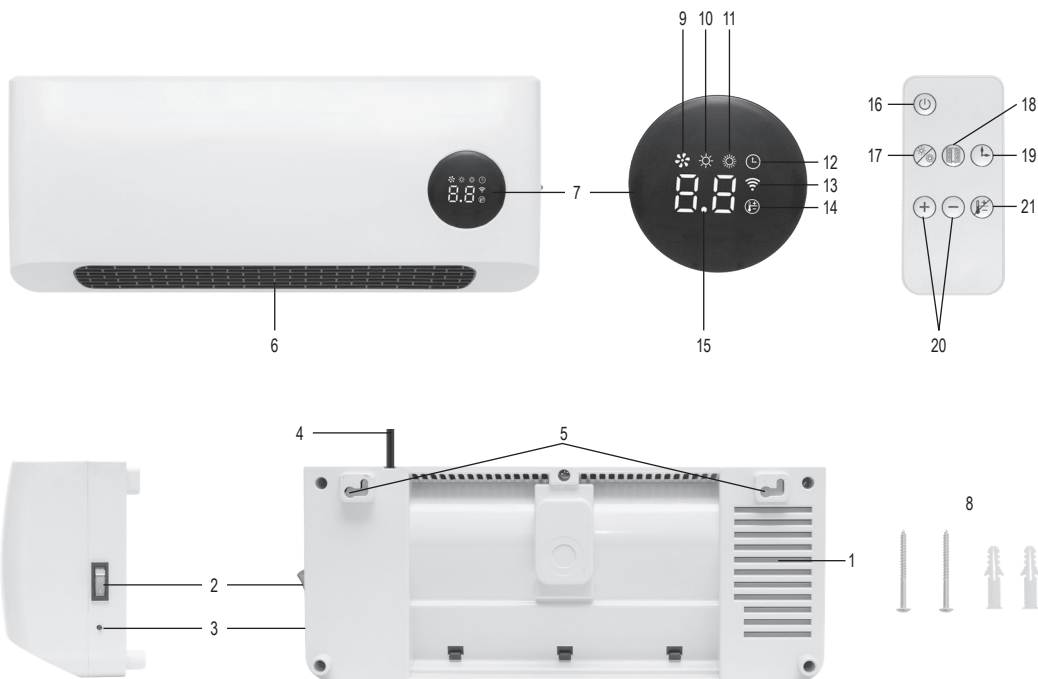
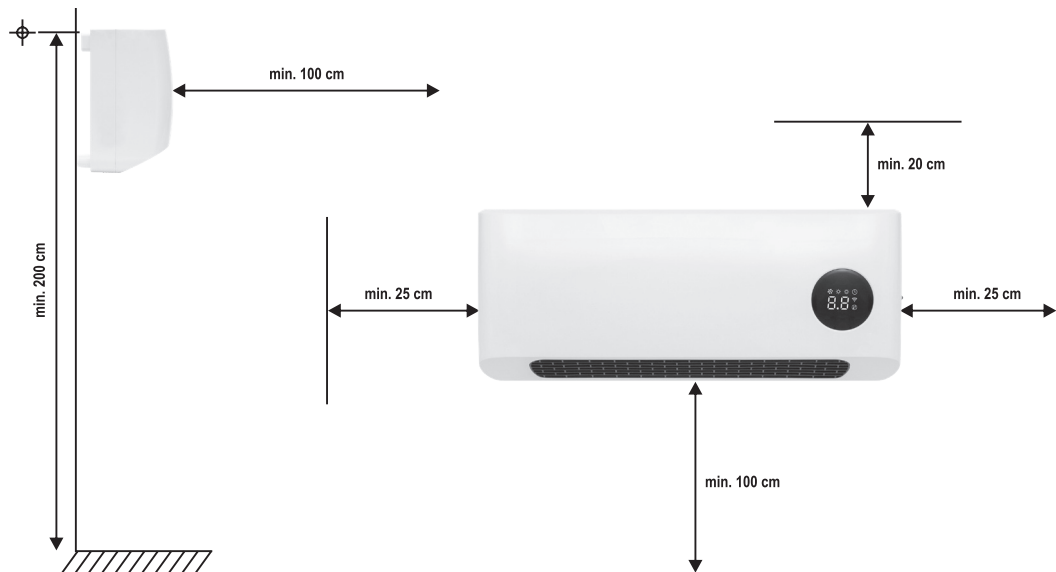


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • Abb. 2 • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika





	EN	H	SK	RO	D	SRB-MINE	CZ	HR-BIH
1.	cold air inlet	hideg levegő bevezető nyílás	vstupný otvor studeného vzduchu	orificiu de admitere aer rece	Kaltlufteinlass	ulaz hladnog vazduha	přívod studeného vzduchu	ulaz hladnog zraka
2.	main switch	főkapcsoló	hlavný spínač	întrerupător principal	Hauptschalter	glavni prekidač	hlavní vypínač	glavni prekidač
3.	quick heating switch / Wifi button	gyors fűtés kapcsoló / Wifi gomb	spínač pre rýchle ohrievanie / tlačidlo Wifi	comutator rapid de încălzire / buton Wifi	Heizungs-schnellschalter / Wifi-Taste	brzi prekidač za grejanje / dugme za Wifi	rychlý přepínač ohřevu / tlačítko Wifi	prekidač za brzo grijanje / tipka Wifi
4.	network connection cable	hálózati csatlakozókábel	sieťový napájací kábel	cablu de rețea	Netzanschlusskabel	mrežni priključni kabl	kabel pro připojení napájení	mrežni priključni kábel
5.	anchor points	rögztési pontok	upevňovacie body	puncte de ancorare	Verankerungspunkte	tačke fiksiranja	upevňovací body	sidišne točke
6.	warm air outlet	meleg levegő kivezető nyílás	výstupný otvor teplého vzduchu	orificiu de evacuare aer cald	Heißluftauslass	izlaz toplog vazduha	výstup horkého vzduchu	izlaz toplog zraka
7.	display	kijelző	displej	indicator	Anzeige	displej	displej	zaslon
8.	screws, dowels	csavarok, tiplik	skrutky, hmoždinky	șuruburi, dibluri	Schrauben, Dübel	zavrtnji, tiple	šrouby, hmoždinky	vijci, tiple
	PARTS OF THE DISPLAY	A KIJELZŐ RÉSZEI	ČASTI DISPLEJA	PĂRȚILE AFIȘAJULUI	TEILE DER ANZEIGE	DELOVI PRIKAZA	ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI	DIJELOVI PRIKAZA
9.	fan mode indicator	ventilátoros üzemmód visszajelző	kontrolka ventilátorového režimu	indicator mod ventilator	Anzeige des Gebläsemodus	indikator režima ventilatora	indikátor režimu ventilátoru	indikator načina ventilatora
10.	heating level indicator - 1000 W	fűtési fokozat visszajelző – 1000 W	kontrolka stupňa ohrievania – 1000 W	indicator grad de încălzire – 1000 W	Heizungsanzeige - 1000 W	indikator nivoa grejanja - 1000 W	indikátor úrovně ohřevu - 1000 W	indikator stupnja grijanja - 1000 W
11.	heating level indicator - 2000 W	fűtési fokozat visszajelző – 2000 W	kontrolka stupňa ohrievania – 2000 W	indicator grad de încălzire – 2000 W	Anzeige der Heizleistung - 2000 W	indikator nivoa grejanja - 2000 W	indikátor úrovně ohřevu - 2000 W	indikator stupnja grijanja - 2000 W
12.	power off timing indicator	kikapcsolás időzítés indicator	kontrolka časovača vypnutia	indicator temporizator oprire	Rückmeldung des Ausschalttimers	indikator vremena isključivanja	kontrolka časovače vypnutí	indikator mjerača vremena za isključivanje
13.	Wifi status indicator	wifi állapotjelző	Wifi kontrolka	indicator Wifi	Wifi-Statusanzeige	indikator Wifi statusa	indikátor stavu Wifi	indikator Wifi stanja
14.	window opening detection indicator	ablaknyitás érzékelés visszajelző	kontrolka otvoreného okna	indicator sesizare geam deschis	Indikator zur Erkennung des Öffnens von Fenstern	indikator otvaranja prozora	indikátor detekce otevření okna	indikator detekcije otvaranja prozora
15.	temperature / time display	hőmérséklet / idő kijelző	zobrazenie teploty / času	indicator temperatură/ timp	Temperatur-/ Zeitanzeige	prikaz temperature / vremena	zobrazení teploty / času	prikaz temperature / vremena
	REMOTE CONTROL BUTTONS	A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBJAI	TLAČÍDLÁ DĀLKOVĚHO OVLÁDAČA	BUTOANELE TELECOMENZII	TASTEN DER FERNBEDIENUNG	DUGMAD ZA DALJINSKO UPRAVLJANJE	TLAČÍTKA DĀLKOVĚHO OVLÁDÁNÍ	TIPKE DALJINSKOG UPRAVLJAČA
16.	on/off switch	be/ki kapcsoló	za- / vypínač	buton pornire/oprire	Ein/Aus-Schalter	prekidač za uključivanje/ isključivanje	za / vypínač	prekidač za uključivanje/ isključivanje
17.	heating level selector	fűtési fokozat választó	výber stupňa ohrievania	alegător trepte de încălzire	Heizstufenwahlschalter	izbor stepena grejanja	volič úrovně vytápění	birać stupnja grijanja
18.	window opening detection	ablaknyitás érzékelés	detekcia otvorenia okna	sesizare geam deschis	Erkennung der Fensteröffnung	detekcija otvaranja prozora	detekce otevření okna	detekcija otvaranja prozora
19.	shutdown timer	kikapcsolás időzítő	časovač vypnutia	buton temporizator oprire	Abschalttimer	tajmer za isključivanje	časovač vypnutí	mjerač vremena za isključivanje
20.	selection keys	választógombok	tlačidlá výberu	butoane de alegere	Optionschaltflächen	selekcionni tasteri	tlačítka volby	tipke za odabir
21.	exiting the thermostat mode	kilépés a termosztát üzemmódból	opustenie režimu termostatu	ieșire din modul termostat	Verlassen des Thermostatmodus	izlazak iz režima sa termostatom	ukončení režimu termostatu	izlazak iz termostatskog načina rada

EN SMART WALL HEATER WITH FAN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND SAVE FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instruction manual and keep it. The original description was written in Hungarian language.
2. Children under the age of 3 should be kept away from the device unless they are under constant supervision. Children older than 3 years and younger than 8 years may turn the device on/off only if it has been placed and installed in its normal operating position, if they are under supervision or instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved.
3. This device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as by children from the age of 8 years, only if they are under supervision or have received relevant instructions for safe use of the device and understand the dangers arising from their use. Children must not play with the device. Children may only perform cleaning or user maintenance of the device under supervision. **WARNING: Some parts of this device can become very hot and cause burns. Particular care must be taken when children and vulnerable people are present.**
4. Make sure that the device has not been damaged during transportation!
5. Install the device only on a vertical surface!
6. When installing, take into account the material and load capacity of the wall!
7. The heater must be installed at a height of at least 2 m above floor level!
8. Do not place it directly in a corner, observe the minimum installation distances indicated in Figure 2! Take into account the safety regulations valid in the respective country!
9. Before connecting the device to the power supply, make sure that the heater is stable on the wall!
10. According to the purpose of the device, it can only be used for heating the air, not for general heating purposes.
11. Do not direct the outgoing hot air directly at curtains or other combustible materials!
12. Do not place near flammable materials (min. 100 cm)!
13. Do not use where flammable vapors or explosive dust may be released! Do not use in flammable or explosive environments!
14. It can only be operated under continuous supervision!
15. Do not operate near children without supervision!
16. Can only be used in dry indoor conditions! Protect from humid environments (e.g. bathroom, swimming pool)!
17. DO NOT use the device near a bathtub, sink, shower, swimming pool or sauna!
18. It is forbidden to use the device in vehicles or in narrow (< 5 m²), closed rooms (e.g. elevator)!
19. If you do not use it for a long time, turn off the device and then unplug the connection cable! Store the device in a dry, cool place!

20. Always unplug the heater before moving it!
21. It is forbidden to place the device directly under a mains socket!
22. If you notice any abnormality (e.g. you hear an unusual noise from the device or you smell a burning smell), switch it off immediately and unplug it!
23. Make sure that no objects or liquids can enter the device through the openings.
24. Protect from dust, moisture, sunlight and direct heat radiation!
25. Before cleaning, unplug the device from the power supply!
26. Never touch the device and the connection cable with wet hands!
27. Unwind the connection cable completely!
28. It may only be connected to a 230 V~ / 50 Hz grounded wall socket!
29. Do not use an extension cord or splitter to connect the device!
30. Do not run the connection cable on the device or near the air inlet and outlet openings!
31. Place the device in such a way that the plug is easily accessible and can be pulled out!
32. Battery replacement can only be done by an adult!
33. When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity!
34. Do not use batteries of different brands and/or states of charge together!
35. After replacing the battery, fasten the battery holder cover!
36. Remove the battery if you do not use the product for a long time!
37. If liquid has leaked out, put on protective gloves and clean the battery holder with a dry cloth!
38. Remove the battery immediately after it runs out!
39. Attention! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can only be exchanged for an identical or substitute type!
40. Do not expose the batteries to direct heat and sunlight! Do not open, throw into fire or short-circuit!
41. It is forbidden to charge non-chargeable batteries! Danger of explosion!
42. Do not use a chargeable battery instead of the battery, because its voltage and efficiency are lower!
43. Do not weld or solder directly to the element!
44. Store unused batteries in their original packaging and away from metal objects.
45. Do not mix or pour batteries that have already been unpacked!
46. Only private use is permitted, industrial is not!
47. Due to continuous improvements, technical data and design may change without prior notice.
48. The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu
49. We are not responsible for any typographical errors, and we apologize if any.



Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**

Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



THE REMOTE CONTROLL IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

WALL MOUNTING, STARTUP

1. Before installation, carefully remove the packaging material so as not to damage the device or the connecting cable. Do not put into operation in case of any damage!
2. The device can only be used in dry indoor conditions!
3. Free flow of warm air must be ensured for operation, so choose the wall mounting location in accordance with **Figure 2!** It is forbidden to place the device directly under a mains socket!
4. For the included dowels, drill two appropriately sized holes in the wall, min. above the floor level. 200 cm, in a horizontal line, 330 mm apart.
5. Place the dowels in the holes, then screw the included screws into the dowels so that the screw heads are approx. should protrude 10 mm.
6. Align the holes on the back of the device with the screws, move it to the right, and then lower it until it stops. Make sure the heater is stable on the wall!
7. Plug the device into a standard grounded wall socket. The device is now ready for use.

CLEANING, MAINTENANCE

In order to the device to function optimally, it may be necessary to clean the device with a frequency depending on the degree of contamination, but at least once a month.

1. Before cleaning, switch off the device and disconnect it from the power supply by pulling out the plug!
2. Let the device cool down (min. 30 minutes).
3. Clean the metal protective grid with a vacuum cleaner and a brush attachment.
4. Clean the outside of the device with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Water must not get inside the device or on the electrical components!

TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The device does not heat in the heating mode.	Check the thermostat settings.
	The overheating protection may have been activated.
Protection against overheating is frequently activated.	Clean the device.
The device does not respond to remote control signals.	Check the batteries of the remote control.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Somogyi Elektronik Kft certifies that the radio equipment FKF42202WIFI complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: somogyi@somogyi.hu

H FALI VENTILÁTOROS SMART FŰTŐTEST

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK


1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.
3. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. **FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatók emberek vannak jelen.**
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje!
6. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását!
7. A fűtőtestet a padlószint felett legalább 2 m magasságba kell felszerelni!
8. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
9. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
10. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
11. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra!
12. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe (min. 100 cm)!
13. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
14. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
15. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
16. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
17. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
18. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!


19. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt!
A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
20. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
21. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
22. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
23. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
24. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
25. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
26. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
27. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
28. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
29. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
30. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében!
31. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
32. Az elemcserét csak felnőtt végezheti!
33. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!
34. Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!
35. Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét!
36. Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
37. Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
38. Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
39. Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető!
40. Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární!
41. A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!
42. Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb!
43. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlen az elemhez!
44. A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól.
45. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!
46. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
47. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
48. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
49. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A készüléken lévő pictogram jelentése: **Tilos letakarni!**
Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

 **Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

 **A TÁVIRÁNYÍTÓ NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!**
EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZÁS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS SORRENDJE

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a **2. ábrának** megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
4. A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 200 cm-re, vízszintes vonalban, egymástól 330 mm-re.
5. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
6. Illessze a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, mozdítsa jobbra, majd engedje le ütközésig. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A fém védőrácsot porszívóval, kefefeltéttel tisztítsa meg.
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószeret!
A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék fűtési fokozatban nem fűt.	Ellenőrizze a termosztát beállításait. Aktiválódhatott a túlmelegedés elleni védelem.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemeit.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az FKF42202WIFI rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!****UPOZORNENIA**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom. Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.
3. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. **POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.**
4. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy!
5. Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch!
6. Pri montáži berte do úvahy základný materiál a zaťaženie steny!
7. Prístroj namontujte vo výške najmenej 2 m od podlahy!
8. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
9. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte či je prístroj stabilne namontovaný na stenu!
10. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie.
11. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky!
12. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok (min. 100 cm)!
13. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
14. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
15. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
16. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
17. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je **ZAKÁZANÉ!**
18. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výťah)!
19. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste!
20. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete!

21. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku!
22. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
23. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina!
24. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
25. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky!
26. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
27. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
28. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
29. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
30. Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti otvoru teplého/studeného vzduchu!
31. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
32. Výmenu batérie môže previesť len dospelá osoba!
33. Pri výmene batérie dbajte na správnu polaritu!
34. Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie!
35. Po výmene batérie kryt puzdra na batériu pevne zafixujte!
36. Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu!
37. Keď z nej vytekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie!
38. Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja!
39. Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom!
40. Batériu nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batériu je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať!
41. Nenabíjateľnú batériu je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
42. Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
43. Nezvárajte alebo nespájajte priamo na batériu!
44. Nepoužité batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov.
45. Nemiešajte rozbalené batérie!
46. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!
47. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
48. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
49. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Význam piktogramu: **Prístroj nezakryte!**

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!

TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPŔSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOL'VEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHL'ADAJTE LEKÁRA!

MONTÁŽ NA STENU A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riadte podľa **obr. č. 2!** Umiesť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané!
4. Pre priložené hmoždinky vyvrtajte dva otvory do steny vo výške min. 200 cm nad úrovňou podlahy, vo vodorovnej čiare vo vzdialenosti 330 mm od seba.
5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.
6. Priložte prístroj s otvormi na zadnej strane na skrutky a pusťte dole až na doraz. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja!
7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom!
4. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj neohrieva v režime ohrievania.	Prečítajte si pokyny v odseku ochrana proti prehriatiu.
	Skontrolujte nastavenie termostatu.
Ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často.	Vyčistite prístroj.
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batérie diaľkového ovládača.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FKF42202WIFI je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.somogyi.sk

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE!

ATENȚIONĂRI


1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară.
2. Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă. Copiii cu vârsta de peste 3 ani și sub 8 ani ar trebui să poată porni/opri aparatul numai dacă acesta este așezat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate.
3. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către copii este permisă doar sub supravegherea unui adult. **ATENȚIE! Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.**
4. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
5. Montați aparatul exclusiv pe o suprafață verticală!
6. La montare să aveți în vedere materialul și capacitatea portantă a peretelui!
7. Radiatorul trebuie montat la o înălțime de cel puțin 2 m față de nivelul podelei!
8. Nu instalați aparatul în colț, respectați distanțele minime de instalare descrise în figura 2! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara Dvs.!
9. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, asigurați-vă că este bine fixat și stă stabil pe perete!
10. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire.
11. Nu direcționați fluxul de aer cald pe perdele sau pe alte materiale inflamabile!
12. Nu poziționați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile (min. 100 cm)!
13. Este interzisă utilizarea în mediul în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie!
14. Poate fi utilizat doar cu supraveghere continuă!
15. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor
16. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)!
17. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor!
18. Este interzisă utilizarea aparatului în autovehicule sau în spații mici (<5 m²), închise (de ex. lift)!
19. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priza de rețea! Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros.
20. Înainte de deplasarea produsului, întotdeauna scoateți-l de sub tensiunea de rețea!


21. Este interzisă poziționarea produsului sub prizele de rețea!
22. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
23. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu va pătrunde nici un obiect sau lichid în interior.
24. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
25. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea!
26. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă!
27. Desfășurați în întregime cablul de alimentare!
28. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz!
29. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
30. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului!
31. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să poată fi ușor de îndepărtat din priză de rețea!
32. Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!
33. La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă!
34. Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferită!
35. După înlocuirea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii!
36. Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile!
37. Dacă lichidul din baterii s-a scurs, ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mănuși de protecție!
38. Îndepărtați imediat bateriile descărcate!
39. Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original!
40. Nu expuneți bateriile la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor!
41. Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!
42. Nu folosiți acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acumulatorilor este mai mică!
43. Nu sudați sau lipiți nimic direct de baterii!
44. Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice.
45. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!
46. Numai pentru uz privat, nu este permisă utilizarea industrială!
47. Datorită îmbunătățirilor permanente, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
48. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro
49. Nu ne asumăm răspunderea și ne cerem scuze pentru eventualele greșeli de tipar.



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**

Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

 **TELECOMANDA NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!**
ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOCĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPIII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

MONTAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE - ORDINEA OPERAȚIUNILOR

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele pentru a nu deteriora aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni sau deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Aparatul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
3. Pentru funcționarea aparatului asigurați calea liberă a fluxului de aer cald, astfel alegeți locul de montare pe perete în conformitate cu **figura 2.**! Este interzisă poziționarea produsului sub prizele de rețea!
4. Pentru diblurile furnizate efectuați în perete două găuri potrivite, cu min. 200 cm deasupra nivelului pardoselii, orizontal, la distanță de 330 mm.
5. Așezați diblurile în găuri și introduceți șuruburile în acestea, până va rămâne o lungime de cca. 10 mm față de planul peretelui în exterior.
6. Aliniați găurile din spatele dispozitivului pe șuruburi, mișcați-l spre dreapta și apoi coborâți-l până la oprire. Asigurați-vă că aparatul este montat stabil pe perete!
7. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de utilizare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună.

1. Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
3. Curățați grilajul de protecție cu peria aspiratorului.
4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electronice!

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvarea probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire.	Verificați configurarea termostatului.
	Probabil s-a activat protecția pentru supraîncălzire.
Protecția pentru supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul.
Aparatul nu răspunde la semnalele telecomenzii.	Verificați starea bateriilor din telecomandă.

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Declarația de conformitate simplificată a UE

Somogyi Elektronik SRL. certifică faptul că echipamentul radio FKF42202WIFI este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web: somogyi@somogyi.ro

D SMART WAND-HEIZLÜFTER

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

WARNUNGEN

1. Bitte lesen und bewahren Sie die folgende Anleitung auf, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Originalanleitung ist auf Ungarischer erstellt.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht. Kinder über 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten dürfen, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt und installiert ist und sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen werden und die Gefahren der Verwendung verstehen.
3. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen dürfen. **WARNUNG: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.**
4. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt worden ist!
5. Montieren Sie das Gerät nur an einer senkrechten Fläche!
6. Berücksichtigen Sie bei der Verlegung das Material und die Tragfähigkeit der Wand.
7. Das Heizgerät muss mindestens 2 m über dem Boden installiert werden!
8. Nicht in einer direkten Ecke aufstellen, die in Abbildung 2 gezeigten Mindestabstände einhalten! Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
9. Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät stabil an der Wand befestigt ist, bevor Sie es einschalten!
10. Das Gerät ist nur für die Lufterwärmung und nicht für allgemeine Heizzwecke bestimmt.
11. Richten Sie die Heißluft nicht direkt auf Vorhänge oder andere brennbare Materialien!
12. Nicht in der Nähe von brennbarem Material aufstellen (min. 100 cm)!
13. Nicht verwenden, wo brennbare Dämpfe oder explosive Stäube freigesetzt werden können! Nicht in brennbaren oder explosiven Umgebungen verwenden!
14. Darf nur unter ständiger Aufsicht betrieben werden!
15. Nicht in der Nähe von Kindern ohne Aufsicht betreiben!
16. Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen! Von feuchten Umgebungen (z. B. Badezimmern, Schwimmbädern) fernhalten!
17. NICHT in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Dusche, eines Schwimmbeckens oder einer Sauna verwenden!
18. Verwenden Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen oder in engen Räumen (< 5 m²) (z.B. Aufzügen)!
19. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort!

20. Trennen Sie das Heizgerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es bewegen!
21. Das Gerät darf nicht direkt unter eine Netzsteckdose gestellt werden!
22. Wenn Sie Anomalien feststellen (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Brandgeruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus.
23. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen in das Gerät gelangen.
24. Vor Staub, Feuchtigkeit, Sonne und direkter Hitze schützen!
25. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus dem Gerät!
26. Fassen Sie das Gerät oder das Anschlusskabel niemals mit nassen Händen an!
27. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab!
28. Das Gerät darf nur an eine geerdete 230 V~ / 50 Hz Steckdose angeschlossen werden!
29. Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts kein Verlängerungskabel oder eine Steckdosenleiste!
30. Verlegen Sie das Anschlusskabel nicht durch das Gerät oder in der Nähe von Luftein- und -auslässen!
31. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist und herausgezogen werden kann.
32. Nur ein Erwachsener sollte die Batterien wechseln!
33. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität!
34. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken und/oder Ladezustände zusammen!
35. Bringen Sie nach dem Batteriewechsel die Batterieabdeckung wieder an!
36. Nehmen Sie den Akku heraus, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
37. Falls davon Flüssigkeit ist ausgelaufen, tragen Sie Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch!
38. Nehmen Sie die Batterie sofort heraus, wenn sie verbraucht ist!
39. Achtung! Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterien! Nur durch den gleichen oder einen Ersatztyp ersetzen!
40. Setzen Sie die Batterien nicht direkter Hitze oder Sonnenlicht aus! Nicht öffnen, in Brand setzen oder kurzschließen!
41. Akkus, die nicht geladen werden können, dürfen nicht geladen werden! Es besteht Explosionsgefahr!
42. Verwenden Sie keine Batterie anstelle eines Akkus, da die Spannung und der Wirkungsgrad geringer sind!
43. Nicht erhitzen oder direkt auf die Batterie aufheizen!
44. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung und entfernt von Metallgegenständen auf.
45. Vermischen oder verschütten Sie keine bereits ausgepackten Batterien!
46. Nur private Nutzung, keine gewerbliche Nutzung erlaubt!
47. Aufgrund ständiger Verbesserungen können die technischen Daten und das Design ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
48. Die aktuelle Gebrauchsanweisung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.
49. Wir übernehmen keine Verantwortung für etwaige Druckfehler und entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.



Nicht abdecken!

Das Abdecken kann zu Überhitzung, Brandgefahr oder Stromschlag führen!



Stromschlaggefahr! Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu demontieren und umzubauen! Bei der Beschädigung jedes Teils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf der Austausch nur vom Hersteller, seinem Reparaturdienst oder einer ähnlich qualifizierten Person vorgenommen werden!



DIE FERNBEDIENUNG IST KEIN SPIELZEUG, LASSEN SIE ES NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN GELANGEN!

DIESES PRODUKT ENTHÄLT EINE KNOPFZELLE. ES IST UNTERSAGT, DIE KNOPFZELLE ZU VERSCHLUCKEN, ES BESTEHT DIE GEFAHR VON CHEMISCHEN VERBRENNUNGEN! VERSCHLUCKEN FÜHRT INNERHALB VON 2 STUNDEN ZU SCHWEREN INNEREN VERBRENNUNGEN UND ZUM TOD! HALTEN SIE NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN VON KINDERN FERN! WENN DIE BATTERIEABDECKUNG NICHT SICHER SCHLIESST, VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT MEHR UND HALTEN SIE ES VON KINDERN FERN! WENN SIE GLAUBEN, DASS EINE KNOPFZELLE VERSCHLUCKT WURDE ODER IN EINEN KÖRPERTEIL EINGEDRUGEN IST, SUCHEN SIE SOFORT EINEN ARZT AUF!

REIHENFOLGE DER MONTIERUNG UND INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vor dem Gebrauch vorsichtig, um eine Beschädigung des Geräts oder des Anschlusskabels zu vermeiden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist!
2. Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden!
3. Für den Betrieb muss die freie Strömung der Warmluft gewährleistet sein, wählen Sie daher den Wandmontageort gemäß **Abbildung 2**. Das Gerät darf nicht direkt unter der Netzsteckdose montiert werden!
4. Bohren Sie für die mitgelieferten Dübeln zwei Löcher von entsprechender Größe in die Wand, mindestens 200 cm über dem Boden, in einer horizontalen Linie im Abstand von 330 mm.
5. Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben in die Dübel, so dass die Schraubenköpfe etwa 10 mm aus der Wandebene herausragen.
6. Stecken Sie die Löcher auf der Rückseite des Geräts an den Schrauben, schieben Sie sie nach rechts und senken Sie sie dann ab, bis sie anschlagen. Achten Sie darauf, dass die Heizung stabil an der Wand steht!
7. Schließen Sie das Gerät an eine normale geerdete Steckdose an! Das Gerät ist nun einsatzbereit.

REINIGUNG, WARTUNG

Die Reinigung des Geräts kann je nach Verschmutzungsgrad in bestimmten Abständen erforderlich sein, sollte aber mindestens einmal im Monat erfolgen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen (mind. 30 Minuten).
3. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer Bürste, um das Metallschutzgitter zu reinigen.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel! Bringen Sie kein Wasser ins Innere des Geräts oder auf die elektrischen Bauteile!

FEHLERSUCHE

Fehlerhaftigkeit	Mögliche Lösung für den Fehler
Das Gerät heizt im Heizbetrieb nicht.	Prüfen Sie die Thermostateinstellungen.
	Der Überhitzungsschutz kann aktiviert worden sein.
Der Überhitzungsschutz wird häufig aktiviert.	Das Gerät reinigen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienungssignale.	Überprüfen Sie die Batterien in der Fernbedienung.



ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu

ENTSORGUNG VON BATTERIEN/AKKUS

Es ist untersagt, Batterien/Akkus mit dem Hausmüll zu handhaben. Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte, entladene Batterien/Akkus an der Sammelstelle seines Wohnortes oder im Handel zurückzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Somogyi Electronic Ltd. bescheinigt, dass die Funkanlage FKF42202WIFI mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: somogyi@somogyi.hu

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE GA ZA KASNIJE KORIŠĆENJE!

UPOZORENJA

1. Pre upotrebe proizvoda, pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Originalni opis proizvoda je napisan na mađarskom jeziku.
2. Decu mlađu od 3 godine treba držati dalje od uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom. Deca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu uključiti/isključiti uređaj samo ako je uređaj postavljen i instaliran u svom normalnom radnom položaju, i ako su pod nadzorom ili su upućena u bezbednu upotrebu uređaja i svesni su opasnosti koje su posledice uključjenja.
3. Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca uzrasta do 8 godina, samo ako to rade pod nadzorom ili u cilju bezbedne upotrebe uređaja dobili relevantna uputstva i svesni su opasnosti koje proizilaze iz upotrebe uređaja. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja isključivo pod nadzorom. **UPOZORENJE: Neki delovi ovog uređaja mogu se jako zagreјati i izazvati opekotine. Posebna pažnja se mora obratiti kada su deca ili ranjivi ljudi prisutni u okolini uređaja.**
4. Uverite se dali je uređaj oštećen tokom transporta!
5. Uređaj instalirajte samo na vertikalnu površinu!
6. Prilikom instalacije vodite računa o materijalu i nosivosti zida!
7. Grejač mora biti postavljen na visini od najmanje 2 m iznad nivoa poda!
8. Ne postavljajte ga direktno u ugao, poštuјte minimalna rastoјanja za ugradnju prikazana na slici 2. i vodite računa o sigurnosnim propisima koji su na snazi u vašoj zemlji!
9. Pre nego što priključite uređaj na napajanje, uverite se dali je grejač stabilno instaliran na zid!
10. Prema nameni uređaja, može se koristiti samo za zagrevanje vazduha, a ne za opšte greјne svrhe.
11. Ne usmeravajte vrući vazduh koji direktno izlazi iz uređaja na zavese ili druge zapaljive materijale!
12. Ne postavljajte blizu uređaja zapaljive materijale (min. 100 cm)!
13. Ne koristite tamo gde se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Nemoјte koristiti u zapaljivim ili eksplozivnim sredinama!
14. Može se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
15. Nemoјte koristiti u blizini dece bez nadzora!
16. Može se koristiti samo u suvim unutrašnjim uslovima! Zaštite uređaj od vlažnog okruženja (npr. kupatilo, bazen)!
17. ZABRANJENO je korišćenje uređaja u blizini kade, lavaboa, tuša, bazena ili saune!
18. Zabranjena je upotreba uređaja u vozilima ili u uskim (< 5 m²), zatvorenim prostorijama (npr. lift)!
19. Ako ga ne koristite duže vreme, isključite uređaj, a zatim izvucite kabl za povezivanje! Čuvajte uređaj na suvom i hladnom mestu!
20. U svakom slučaju isključite grejač iz strujnog kruga pre nego što ga pomerite!
21. Zabranjeno je postavljanje uređaja direktno ispod mrežne utičnice!

22. Ako primetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan šum iz uređaja ili osetite miris paljevine), odmah ga isključite i izvucite iz utičnice!
23. Uverite se da predmeti ili tečnosti ne mogu da uđu u uređaj kroz otvore.
24. Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčeve svetlosti i direktnog toplotnog zračenja!
25. Prije čišćenja, izvucite priključni kabl iz napajanja!
26. Nikada ne dodirujte uređaj i priključni kabl mokrim rukama!
27. Potpuno odmotajte priključni kabl!
28. Grejač može se priključiti samo na uzemljenu zidnu utičnicu od 230 V~ / 50 Hz!
29. Nemojte koristiti produžni kabl ili razdelnik za povezivanje uređaja!
30. Ne povlačite priključni kabl preko uređaja ili blizu otvora za ulaz i izlaz vazduha!
31. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može izvući!
32. Zamenu baterije može da vrši samo odrasla osoba!
33. Prilikom umetanja baterija obratite pažnju na ispravan polaritet!
34. Ne koristite zajedno baterije različitih marki i/ili stanja napunjenosti!
35. Nakon zamene baterije, pričvrstite poklopac držača baterije!
36. Uklonite bateriju ako proizvod ne koristite duže vreme!
37. Ako je tečnost iscurila iz baterije, stavite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suvom krpom!
38. Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni!
39. Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamene baterije! Može se zameniti samo za identičan ili zamenski tip!
40. Ne izlažite baterije direktnoj toploti i sunčevoj svetlosti! Bateriju nemojte otvarati, bacati u vatru ili kratko spojiti!
41. Zabranjeno je punjenje baterije koje nisu predviđeni za punjenje! Opasnost od eksplozije!
42. Nemojte koristiti akumulatorsku bateriju umesto obične baterije, jer je njen napon i efikasnost manji!
43. Nemojte zavarivati ili lemiti na kontakte baterije!
44. Čuvajte nekorišćene baterije u originalnom pakovanju i dalje od metalnih predmeta.
45. Ne mešajte i ne držite baterije zajedno sa onima koji su već raspakovani!
46. Dozvoljena je samo kućna upotreba, a ne industrijska!
47. Zbog stalnih razvoja i poboljšanja uređaja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave.
48. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb stranice www.somogyi.hu.
49. Ne snosimo odgovornost za bilo kakve štamparske greške i izvinjavamo se zbog njih.



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

REDOSLED MONTAŽA NA ZID I PUŠTANJA U RAD

1. Prije instalacije pažljivo uklonite materijal za pakovanje kako ne biste oštetili uređaj ili kabl za povezivanje. Nemojte puštati u rad u slučaju ako je uređaj oštećen!
2. Uređaj se može koristiti samo u suvim unutrašnjim uslovima!
3. Za rad uređaja mora biti obezbeđen slobodan protok toplog vazduha, pa izaberite mesto za montažu na zid u skladu sa **slikom 2!** Zabranjeno je postavljanje uređaja direktno ispod mrežne utičnice!
4. Za priložene tiple, izbušite dve rupe odgovarajuće veličine u zidu, najniže iznad nivoa poda za 200 cm, horizontalno, na udaljenosti od 330 mm.
5. Postavite tiple u rupe, a zatim uvrnite priložene zavrtnje u tiple tako da glave šrafova vire iz zida za oko 10 mm.
6. Poravnajte rupe na zadnjoj strani uređaja sa zavrtnjima, pomerite ga udesno, a zatim ga spustite dok se ne nalegne na šrafove. Uverite se dali je grejač stabilan na zidu!
7. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Da bi uređaj funkcionisao optimalno, možda će biti potrebno čišćenje uređaja sa učestalošću u zavisnosti od stepena zagađenosti, ali najmanje jednom mesečno.

1. Prije čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz napajanja izvlačenjem utikača!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Očistite metalnu zaštitnu rešetku usisivačem korišćenjem nastavka sa četkicom.
4. Očistite spoljašnjost uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!
Voda ne sme da dospe u uređaj ili na električne delove uređaja!

REŠAVANJE PROBLEMA

Opis greške	Moguće rešenje greške
Uređaj ne greje u režimu grejanja.	Proverite podešavanja termostata.
	Možda se aktivirala zaštita od pregrevanja.
Zaštita od pregrevanja se često aktivira.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reaguje na signale daljinskog upravljača.	Proverite baterije daljinskog upravljača.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Pojednostavljena EU Deklaracija o usaglašenosti

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj radiofrekvencijski uređaj FKF42202WIFI odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu

SMART NÁSTĚNNÉ TOPIDLO S VENTILÁTOREM

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!


UPOZORNĚNÍ


1. Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině.
2. Děti mladší 3 let by se k přístroji neměly přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem. Dětem starším 3 let a mladším 8 let by mělo být dovoleno zapínat/vypínat spotřebič pouze tehdy, pokud je umístěn a instalován v normální provozní poloze a pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím spojeným s jeho používáním.
3. Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti starší 8 let, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a nerozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět na něm uživatelskou údržbu, pokud nejsou pod dohledem. **VAROVÁNÍ: Některé části tohoto spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. V přítomnosti dětí a zranitelných osob je třeba dbát zvláštní opatrnosti.**
4. Ujistěte se, že přístroj nebyl během přepravy poškozen!
5. Spotřebič montujte pouze na svislý povrch!
6. Při instalaci berte v úvahu materiál a nosnost stěny.
7. Ohříváč musí být instalován nejméně 2 m nad úroveň podlahy!
8. Neumísťujte do přímého rohu, dodržujte minimální instalační vzdálenosti uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi.
9. Před připojením napájení se ujistěte, že je ohříváč na stěně stabilní!
10. Spotřebič je určen pouze k ohřevu vzduchu, nikoli k běžnému vytápění.


11. Nesměřujte horký vzduch přímo na záclony nebo jiné hořlavé materiály!
12. Neumisťujte do blízkosti hořlavých materiálů (min. 100 cm)!
13. Nepoužívejte tam, kde se mohou uvolňovat hořlavé výpary nebo výbušný prach! Nepoužívejte v hořlavém nebo výbušném prostředí!
14. Lze provozovat pouze pod stálým dohledem!
15. Nepoužívejte v blízkosti dětí bez dozoru!
16. Pouze pro použití v suchých vnitřních podmínkách! Uchovávejte mimo vlhké prostředí (např. koupelny, bazény)!
17. **NEPOUŽÍVEJTE** v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazény nebo sauny!
18. Přístroj nepoužívejte ve vozidlech nebo v uzavřených prostorách (< 5 m²) (např. výtahy)!
19. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vypněte jej a odpojte napájecí kabel. Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě.
20. Před přemístěním ohřivač vždy odpojte!
21. Přístroj nesmí být umístěn přímo pod síťovou zásuvkou!
22. Pokud zjistíte jakékoli abnormality (např. uslyšíte neobvyklý hluk vycházející ze spotřebiče nebo ucítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od napájení.
23. Dbejte na to, aby se otvory do spotřebiče nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
24. Chraňte před prachem, vlhkostí, sluncem a přímým teplem!
25. Před čištěním odpojte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky!
26. Nikdy se nedotýkejte zařízení nebo připojovacího kabelu mokřkýma rukama!
27. Připojovací kabel zcela odviňte!
28. Měl by být připojen pouze k uzemněné zásuvce 230 V~ / 50 Hz!
29. Nepoužívejte k připojení spotřebiče prodlužovací kabel nebo napájecí lištu!
30. Přívodní kabel nevedte skrz spotřebič ani v blízkosti přívodů a odvodů vzduchu!
31. Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout.
32. Baterie smí měnit pouze dospělá osoba!
33. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
34. Nepoužívejte společně baterie různých značek a/nebo úrovní nabití!
35. Po výměně baterie upevněte kryt baterie!
36. Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii.
37. V případě rozlité si nasadte ochranné rukavice a prostor pro baterii vyčistěte suchým hadříkem!
38. Po vybití baterie ji ihned vyjměte!
39. Pozor! Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií! Vyměňte pouze za stejný nebo náhradní typ!
40. Nevystavujte baterie přímému teplu nebo slunečnímu záření! Neotevírejte, nezapalujte ani nezkratujte!
41. Baterie, které nelze nabíjet, se nesmí nabíjet! Hrozí nebezpečí výbuchu!
42. Nepoužívejte baterii místo dobíjecí baterie, protože napětí a účinnost jsou nižší!
43. Nezahřívejte ani neohřívejte přímo baterii!
44. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu a mimo dosah kovových předmětů.
45. Nemíchejte a nerozsypávejte již vybalené předměty!
46. Pouze pro soukromé účely, průmyslové využití není povoleno!

47. Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
48. Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese www.somogyi.hu.
49. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepřijemnosti.

 Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**
Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

 **Nebezpečí úrazu proudem!** Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!

 Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěťte výhradně výrobcí, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!

 **DÁLKOVÝ OVLADAČ NENÍ HRAČKA, NEDÁVEJTE DO RUKOU DĚTEM!**
TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERII POLYKAT!
NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ! V PŘÍPADĚ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZÍ KE VNITŘNÍMU PÁLENÍ A MŮŽE VÍST AŽ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ ŽE KRYT BATERIÍ NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNIKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!

MONTÁŽ NA STENU A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před použitím opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo přívodního kabelu. V případě jakéhokoli poškození přístroj neuvádějte do provozu!
2. Spotřebič používejte pouze v suchých vnitřních podmínkách!
3. Pro provoz musí být zajištěno volné proudění teplého vzduchu, proto zvolte místo pro montáž na stěnu podle **obrázku 2**. Spotřebič nesmí být instalován přímo pod síťovou zásuvkou!
4. Pomocí dodaných hmoždinek vyvrtejte do stěny dva otvory vhodné velikosti, nejméně 200 cm nad úroveň podlahy, ve vodorovné linii vzdálené od sebe 330 mm.
5. Vložte hmoždinky do otvorů a zašroubujte do nich dodané šrouby tak, aby hlavy šroubů vyčnívaly asi 10 mm nad rovinu stěny.
6. Vložte otvory na zadní straně zařízení do šroubů, posuňte je doprava a poté je spusťte, dokud nedopadnou. Ujistěte se, že je ohříváč na stěně stabilní!
7. Zapojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky! Zařízení je nyní připraveno k použití.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Čištění spotřebiče může být nutné provádět v intervalech v závislosti na míře znečištění, nejméně však jednou měsíčně, aby byl zajištěn optimální výkon.

1. Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od napájení vytažením zástrčky.
2. Nechte spotřebič vychladnout (min. 30 minut).
3. Kovovou ochrannou mřížku vyčistěte vysavačem s kartáčem.
4. K čištění vnější části spotřebiče použijte mírně navlhlý hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopustěte, aby se voda dostala dovnitř spotřebiče nebo na elektrické součásti!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závada	Možné řešení chyby
Spotřebič v režimu vytápění netopí.	Zkontrolujte nastavení termostatu.
	Mohla být aktivována ochrana proti přehřátí.
Často se aktivuje ochrana proti přehřátí.	Čištění spotřebiče.
Zařízení nereaguje na signály dálkového ovládání.	Zkontrolujte baterie v dálkové ovladači.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřeбенých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ potvrzuje, že rádiové zařízení FKF4220WIFI splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě EU je dostupný na webové adrese: somogyi@somogyi.hu

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE!****UPOZORENJA**

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.
2. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj samo ako je uređaj postavljen i instaliran u uobičajenom radnom položaju, ako su pod nadzorom ili su upućena u sigurnu upotrebu uređaja i ako razumiju uključene opasnosti.
3. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od navršениh 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili odgovarajuće upute radi sigurne uporabe uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz njihove uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. **UPOZORENJE: Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Posebno treba biti oprezan kada su prisutna djeca i ranjive osobe.**
4. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
5. Uređaj postavljajte samo na vodoravnu površinu!
6. Prilikom montaže vodite računa o materijalu i nosivosti zida!
7. Grijač mora biti postavljen na visini od najmanje 2 m iznad razine poda!
8. Nemojte ga postavljati izravno u kut, pridržite se propisa minimalne udaljenosti za postavljanje navedene na slici 2! Uzmite u obzir sigurnosne propise koji vrijede u dotičnoj zemlji!
9. Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite je li grijač stabilno postavljen na zid!
10. Prema namjeni uređaja, može se koristiti samo za zagrijavanje zraka, a ne za opće grijanje.
11. Nemojte usmjeravati vrući zrak koji izlazi iz aparata izravno na zavjese ili druge zapaljive materijale!
12. Ne stavljajte uređaj blizu zapaljivih materijala (min. 100 cm)!
13. Nemojte koristiti na mjestima gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Ne smije se koristiti u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju!
14. Može se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
15. Ne koristite u blizini djece bez nadzora!
16. Može se koristiti samo u suhim zatvorenim uvjetima! Zaštitite od vlažnih okruženja (npr. kupaonica, bazen)!
17. **NEMOJTE** koristiti uređaj u blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili saune!
18. Zabranjeno je koristiti uređaj u vozilima ili uskim (< 5 m²), zatvorenim prostorijama (npr. lift)!
19. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, isključite uređaj i zatim izvucite priključni kabel! Skladite uređaj na suhom i hladnom mjestu!
20. Uvijek isključite grijalicu prije premještanja!
21. Zabranjeno je postavljanje uređaja direktno ispod električne utičnice!

22. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i izvucite utikač!
23. Provjerite da nikakvi predmeti ili tekućine ne mogu ući u uređaj kroz otvore.
24. Zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
25. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje!
26. Nikada ne dirajte uređaj i priključni kabel mokrim rukama!
27. Potpuno odmotajte priključni kabel!
28. Smije se priključiti samo na 230 V~ / 50 Hz uzemljenu zidnu utičnicu!
29. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
30. Ne provlačite priključni kabel preko uređaja ili blizu otvora za dovod i odvod zraka!
31. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvuci!
32. Zamjenu baterije smije izvršiti samo odrasla osoba!
33. Prilikom umetanja baterija pazite na ispravan polaritet!
34. Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stanja napunjenosti!
35. Nakon zamjene baterije pričvrstite poklopac držača baterije!
36. Izvadite bateriju ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme!
37. Ako je tekućina iscurila iz baterije, stavite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom!
38. Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni!
39. Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo za identičan ili zamjenski tip!
40. Ne izlažite baterije izravnoj toplini i sunčevoj svjetlosti! Ne otvarajte, bacajte u vatru ili stvarajte kratki spoj!
41. Zabranjeno je punjenje nepunjivih baterija! Opasnost od eksplozije!
42. Nemojte koristiti punjivu bateriju umjesto baterije, jer su njen napon i učinkovitost manji!
43. Nemojte zavarivati niti lemiti izravno na bateriju!
44. Čuvajte neiskorištene baterije u njihovom originalnom pakiranju i dalje od metalnih predmeta.
45. Nemojte miješati niti sipati baterije koje su već raspakirane!
46. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!
47. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
48. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
49. Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



Značenje piktograma na uređaju: **Zabranjeno prekrivanje!**

Prekrivanje uređaja može prouzrokovati pregrijavanje, vatru, strujni udar!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



DALJINSKI UPRAVLJAČ NIJE IGRAČKA, STOGA NE SMIJE DOSPJETI U RUKU DJECI! OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIJE PROGUTAŦI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAČ BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ.

MONTAŽA NA ZID, REDOSLIJED PUŠTANJA U RAD

1. Prije instalacije pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne biste oštetili uređaj ili spojni kabel. Nemojte puštati uređaj u rad u slučaju oštećenja!
2. Uređaj se može koristiti samo u suhim zatvorenim uvjetima!
3. Za rad mora biti osiguran slobodan protok toplog zraka, stoga odaberite mjesto zidne montaže prema slici 2! Zabranjeno je postavljanje uređaja direktno ispod električne utičnice!
4. Za priložene tiple izbušite dvije rupe odgovarajuće veličine u zid, najmanje 200 cm iznad razine poda u vodoravnoj liniji, u udaljenosti od 330 mm.
5. Postavite tiple u rupe, zatim uvrnite priložene vijke u tiple tako da glave vijaka strše otpr. 10 mm iz zida.
6. Namjestite rupe na stražnjoj strani uređaja na vijke, pomaknite udesno, a zatim ga spustite dok se ne zaustavi. Provjerite je li grijač stabilan na zidu!
7. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi uređaj optimalno funkcionirao, možda će biti potrebno čistiti uređaj s učestalošću ovisno o stupnju onečišćenja, ali najmanje jednom mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz struje!
2. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Očistite metalnu zaštitnu rešetku usisavačem i nastavkom četke.
4. Očistite vanjski dio uređaja lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Moguće rješenje problema
Uređaj ne grije u načinu grijanja.	Provjerite postavke termostata.
	Možda se aktivirala zaštita od pregrijavanja.
Često se aktivira zaštita od pregrijavanja.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reaguje na signale daljinskog upravljača.	Provjerite baterije daljinskog upravljača.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je FKF42202WIFI radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu

EN SMART WALL HEATER WITH FAN

CHARACTERISTICS

PTC* wall heater with fan for heating the air in indoor rooms ● 2 heating levels: 1000 / 2000 W ● normal modes: fan only, warm and hot air ● thermostat-controlled mode 18-45°C ● 8-hour switch-off timer ● weekly program ● window opening detection ● overheating protection ● with remote control ● can be controlled remotely with a free smartphone app ● screws, dowels for fixing to the wall ● with main switch

OPERATION

The device can be operated with the buttons on it, the remote control, or a free smartphone application. After connecting to the network, turn on the device with its main switch (2). After that, it beeps briefly, and the display shows the room temperature in °C.

Manual control

With the fast heating button (3) on the side of the product, you can turn the device on at any time without a remote control, then it will operate at the high heating level. However, by pressing this button again, you can turn off the ready-to-use device.

Controlling with remote control

You can turn on the device with the on/off button (⊙) on the remote control. The device then switches on in fan mode, not heating.

With the (⊗) button on the remote control, you can choose between heating level and fan mode.

You can also control the operation of the device by adjusting the thermostat. Use the +/- selection buttons on the remote control to set the desired temperature, between 18 and 45 °C. The temperature values flash during the setting. If the set temperature is 1-2 °C higher than the measured temperature, the device operates in a low heating level. If the set temperature is at least 3 °C higher than the measured temperature, the device operates in high heating mode. When the room temperature reaches the set temperature, the device switches to fan mode. You can turn off thermostatic operation by selecting a heating level with the (⊗) button on the remote control or by pressing the (⊕) button on the remote control when temperature values are flashing.

You can turn the window opening detection on or off with the (⊕) button on the remote control. If the function is active, its indicator (14) flashes continuously on the device's display. If the function is active, the device records the measured temperature 1 minute after the function is turned on, and then compares the currently measured temperatures with this value every 5 minutes. If the currently measured temperature is at least 8 °C lower than the originally measured one, the device switches off for energy saving reasons.

You can use the (⌚) button on the remote control to set the switch-off timer, for a maximum of 8 hours, every hour. If the function is active, its indicator (12) lights up continuously on the display. You can turn off the function by setting the switch-off timer to 0 hours.

Control with application

When the device is switched on for the first time, the WIFI status indicator (13) flashes quickly on the device's display.

If the Wi-Fi indicator does not flash, or if you want to connect the previously paired product to another wireless network, you can restore the factory settings by long pressing the quick heating switch / WIFI button (3) on the side of the device. By pressing the button for a long time, the device beeps and then the Wi-Fi indicator starts flashing.

Your phone must be connected to the Internet.

1. Scan the QR code (Figure 3) with your phone, then download and install the "Tuya Smart" app.
2. Select the country code number, then enter your mobile phone number, press the "Get" button.
3. Type the verification code ("verification code") received in the SMS and enter the password you want to use in the application, which must consist of numbers and letters.
4. Enter the application: "Login"
5. Ensure that the device and the smartphone are as close as possible to the Wi-Fi router and that both are connected to it.
6. Add the new equipment to the program by pressing the "+" button.
 - The device's WiFi indicator should flash quickly. If it flashes slowly, hold down the Wifi button until the device beeps, then release it - then the Wifi signal will flash quickly.
 - The Tuya application will find the device, click the "Add" button.
 - Enter the password of the WIFI network you want to use on your phone, then press the "Next" button
 - When the device is paired, press the "Done" button.

With the help of the smartphone application, you can turn the device on and off, set the desired thermostat value, see the current temperature of the room, and in addition to all other functions that can also be set with the remote control, you can set the desired switch-on and switch-off time of the device exactly to the minute for any day of the week or any combination of days, the desired thermostat value, and other operating parameters.

In the event of a power outage, blackout or the main switch being turned off, if this is possible, the device will connect to the previously set WIFI network independently and continue operating according to the program set in the application.

After switching off, the device can still operate in fan mode for about 30 seconds, at which time the fan mode indicator flashes and the device counts down. Do not unplug the device until it stops, as this may damage the device.

Overheating protection switches off the device in the event of overheating, e.g. when covering the air inlet and outlet openings. De-energize the device by pulling out the plug. Let the device cool down (min. 30 minutes). Check that the air inlets and outlets are free; clean if necessary. Turn the device on again. If the protection against overheating is still activated, disconnect the device from the power supply by pulling out the plug and contact a specialist service.

SPECIFICATIONS

power supply:	220-240 V~ 50 Hz
power:	1000 / 2000 W
maximum power:	2000 W
remote control power supply:	1 x CR2025 button cell, accessory
IP protection:	IP20: Not protected against water penetration!
signal transmission frequency, power:	2.4 GHz (2.401 – 2.483 GHz) <1mW
heater size:	428 x 175 x 116 mm
weight:	2 kg
noise level:	60 dB(A)

* PTC (Positive Temperature Coefficient) is a ceramic polycrystalline semiconductor alloyed with barium and titanium. Its real advantage is that it has a temperature self-regulating feature, so there is no need to take any precautions against overheating, and the device is significantly energy efficient.

H FALI VENTILÁTOROS SMART FŰTŐTEST

JELLEMZŐK

ventilátoros fali PTC* fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére ● 2 fűtési fokozat: 1000 / 2000 W ● normál üzemmódok: csak ventilátor, meleg és forró levegő ● termosztátvezérelt üzemmód 18-45°C ● 8 órás kikapcsolás időzítő ● heti program ● ablaknyitás érzékelés ● túlmelegedés elleni védelem ● távirányítóval ● ingyenes okostelefonos alkalmazással távolról is vezérelhető ● csavarok, tiplik a falra rögzítéshez ● főkapszolával

ÜZEMELTETÉS

A készülék a rajta található gombokkal, a távirányítóval, vagy ingyenes okostelefonos alkalmazással üzemeltethető. Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a készüléket a főkapszólójával (2) kapcsolja be. Ezt követően röviden sipol, a kijelző a szoba hőmérsékletét mutatja °C-ban.

Manuális vezérlés

A termék oldalán lévő gyors fűtés (3) gombbal távirányító nélkül is bármikor bekapcsolhatja a készüléket, ekkor az magas fűtési fokozatban fog üzemelni. Ugyan ezen gomb ismételt megnyomásával kikapcsolhatja az üzemenkénti készüléket.

Vezérlés távirányítóval

A készüléket a távirányító be-/kikapcsoló gombjával (☺) kapcsolhatja be. A készülék ekkor ventilátoros üzemmódban kapcsol be, nem fűt.

A távirányító ☺ gombjával választhat fűtési fokozatot, vagy ventilátoros üzemmódot. A készülék működését a termosztát beállításával is szabályozhatja. A távirányító +/- választógombjával állítsa be a kívánt hőmérsékletet, 18 – 45 °C között. A hőmérséklet értékek a beállítás alatt villognak. Ha a beállított hőmérséklet 1 – 2 °C-kal magasabb a mért hőmérsékletnél, a készülék alacsony fűtési fokozatban üzemel. Ha a beállított hőmérséklet legalább 3 °C-kal magasabb a mért hőmérsékletnél, a készülék magas fűtési fokozatban üzemel. Ha a szoba hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a készülék ventilátoros üzemmódba kapcsol. Kikapcsolhatja a termosztát szerinti működést, ha a távirányító ☺ gombjával fűtési fokozatot választ, vagy ha villogó hőmérséklet értékek mellett megnyomja a távirányító ☺ gombját.

A távirányító Ⓜ gombjával kapcsolhatja be, illetve ki az ablaknyitás érzékelést. Ha a funkció aktív, a készülék kijelzőjén folyamatosan villog ennek visszajelzője (14). Ha a funkció aktív, a készülék a funkció bekapcsolása után 1 perccel rögzíti a mért hőmérsékletet, majd 5 percenként összeveti ezzel az értékkel az aktuálisan mért hőmérsékleteket. Ha az aktuálisan mért hőmérséklet legalább 8 °C-kal kevesebb, mint az eredetileg mért, a készülék energiatakarékossági okokból kikapcsol.

A távirányító ☹ gombjával állíthat be kikapcsolás időzítést, legfeljebb 8 órás időtartamra, óránként. Ha a funkció aktív, a kijelzőn folyamatosan villog ennek visszajelzője (12). A funkciót úgy kapcsolhatja ki, ha 0 órát állít be kikapcsolás időzítésnek.

Vezérlés applikációval

Első bekapcsoláskor a készülék kijelzőjén gyorsan villog a WIFI állapotjelző (13). Amennyiben a Wifi visszajelző nem villog, vagy a már korábban párosított termékét szeretné egy másik vezeték nélküli hálózathoz csatlakoztatni, úgy visszaállítható a gyári beállítás a készülék oldalán található, gyors fűtés kapcsoló / WIFI gomb (3) hosszú megnyomásával. A gombot hosszan nyomva a készülék sipol, majd a Wifi visszajelző villogni kezd.

A telefonjának az internethez kell kapcsolódnia.

1. Olvassa be telefonjával a QR-kódot (3. ábra), majd tölts le és telepítse a „Tuya Smart” alkalmazást.
2. Válassza ki az országhívó számot, majd adja meg mobiltelefonszámát, nyomja meg a „Get” gombot.
3. Az SMS-ben kapott megerősítő kódot („verification code”) gépelje be, és adja meg az alkalmazásban használni kívánt jelszavát, amely számokból és betűkből kell, hogy álljon.
4. Lépjön be az alkalmazásba: „Login”
5. Biztosítsa, hogy a készülék és az okostelefon a wifi routerhez a lehető legközelebb legyen, és mindkettő ahhoz kapcsolódjon.
6. Adja hozzá a programhoz az új berendezést a „+” gomb megnyomásával.
 - A készülék WIFI visszajelzője gyorsan villogjon. Ha lassan villogna, akkor tartsa lenyomva a Wifi gombot amíg a készülék sipol, majd engedje fel – ekkor a Wifi jel gyorsan villog.
 - A Tuya applikáció megtalálja a készüléket, kattintson az „Add” gombra.
 - Adja meg a telefonján a használni kívánt WIFI hálózat jelszavát, majd nyomja meg a „Következő” gombot
 - Amikor a készülék párosítása lefut, nyomja meg a „Kész” gombot.

Az okostelefonos alkalmazás segítségével be, illetve kikapcsolhatja a készüléket, beállíthatja a kívánt termosztát értéket, láthatja a helyiség pillanatnyi hőmérsékletét, valamint minden egyéb, a távirányítóval is beállítható funkcion túl lehetősége van a hét bármely napjára, vagy napjainak tetszőleges kombinációjára, percre pontosan beállítani a készülék kívánt be-, illetve kikapcsolásának időpontját, a kívánt termosztát értéket, illetve a működés egyéb paramétereit.

Áramszünet, áramtalanítás, vagy a főkapszoló kikapcsolása esetén, amennyiben erre a lehetőség adott, a készülék önállóan csatlakozik a korábban beállított WIFI hálózathoz, valamint folytatja az alkalmazásban beállított program szerinti működést.

A készülék kikapcsolás után emel ventilátoros fokozatban üzemelhet körülbelül 30 másodpercig, ekkor a ventilátoros üzemmód visszajelző villog, és a készülék visszaszáll. Amíg nem áll le a készülék, ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktíváódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:.....	220-240 V~ 50 Hz
teljesítmény:.....	1000 / 2000 W
maximális teljesítmény:.....	2000 W
távirányító tápellátása:.....	1 x CR2025 gombelem, tartozék
IP védettség:.....	IP20; Víz behatolása ellen nem védett!
jelátviteli frekvencia, teljesítmény:.....	2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1 mW
fűtőtest mérete:.....	428 x 175 x 116 mm
tömege:.....	2 kg
zajszint:.....	60 dB(A)

* A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet együttható) egy kerámia polikristály felvezető, ötvözve báriummal és titániummal. Az igazi előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet önszabályozó tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.

SK NÁSTENNÝ VENTILÁTOROVÝ SMART OHRIEVAČ

CHARAKTERISTIKA

ventilátorový nástenný PTC* ohrievač na ohrievanie interiéru ● 2 stupne ohrievania: 1000 / 2000 W ● maximálny výkon: 2000 W ● normálne prevádzkové režimy: iba ventilátor, teplej a horúci vzduch ● prevádzkový režim riadený termostatom: 18-45°C ● 8 h časovač vypnutia ● týždenný program ● detekcia otvorenia okna ● ochrana proti prehriatiu ● s diaľkovým ovládačom ● možno ovládať na diaľku pomocou bezplatnej aplikácie v smartfóne ● skrutky, hmoždinky na upevnenie na stenu ● hlavný spínač

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa dá ovládať pomocou tlačidla, diaľkového ovládača alebo pomocou bezplatnej aplikácie v smartfóne. Po pripojení k elektrickej sieti prístroj môžete zapnúť pomocou hlavného spínača (2). Prístroj krátko zapína a na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti v °C.

Manuálne ovládanie

Pomocou tlačidla rýchleho ohrevu (3) na bočnej strane môžete zariadenie kedykoľvek zapnúť bez diaľkového ovládača, potom bude prevádzkovať na vysokom stupni ohrievania. Opätovným stlačením tohto tlačidla však môžete zariadenie pripravené na použitie vypnúť.

Ovládanie diaľkovým ovládačom

Prístroj môžete zapnúť pomocou tlačidla za- / vypnutia (☺) na diaľkovom ovládači. Prístroj sa zapne v režime ventilátora, neohrieva.

Pomocou tlačidla (☺) na diaľkovom ovládači môžete zapínať stupne ohrievania alebo zapnúť ventilátorový režim.

Prevádzku prístroja môžete regulovať aj pomocou termostatu. Teplotu môžete nastaviť na diaľkovom ovládači pomocou tlačidiel +/-, v rozsahu 18 – 45 °C. Počas nastavovania blikajú hodnoty teploty. Keď nastavená teplota je vyššia aspoň o 1 – 2 °C ako nameraná hodnota, prístroj začne ohrievať na nízkom stupni. Keď nastavená teplota je vyššia aspoň o 3 °C ako nameraná hodnota, prístroj začne ohrievať na vyššom stupni. Keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu, prístroj sa prepne do ventilátorového režimu. Môžete vypnúť prevádzku podľa termostatu, keď vyberiete stupeň ohrevu tlačidlom (☺) na diaľkovom ovládači alebo stlačením tlačidla (☺) na diaľkovom ovládači vedľa blikačích hodnôtach teploty.

Pomocou tlačidla (☺) na diaľkovom ovládači môžete za- a vypnúť senzor otvorenia okna. Keď je funkcia aktívna, na displeji svieti jej kontrolka (14). Keď je funkcia aktívna, prístroj 1 min. po zapnutí si uloží nameranú teplotu a po každých 5 min. porovná túto hodnotu s aktuálne nameranou hodnotou. Keď aktuálne nameraná teplota je nižšia aspoň o 8 °C ako pôvodne meraná teplota, prístroj z dôvodu úspory energie vypne ohrievanie.

Pomocou tlačidla (☺) na diaľkovom ovládači môžete nastaviť časovač vypnutia, najviac na 8 hodín v 1 h krokoch. Keď funkcia je aktívna, na displeji svieti jej kontrolka (12). Funkciu môžete vypnúť tak, že časovač nastavíte na 0 hod.

Ovládanie aplikáciou

Pri prvom zapnutí na displeji prístroja rýchlo blika kontrolka WIFI (13).

Keď kontrolka Wifi neblika alebo už spárovaný ohrievač chcete pripojiť k inej bezdrôtovej sieti, tak môžete nastaviť výrobné nastavenia pomocou dlhšieho podržania tlačidla rýchleho ohrievania na bočnej strane / WIFI tlačidla (3). Podržaním tlačidla prístroj pípá a kontrolka Wifi začne blikať.

Telefón pripojte k internetu.

1. Načítajte do telefónu QR kód (3. obrázok), stiahnite a nainštalujte aplikáciu „Tuya Smart“.
2. Vyberte smerovo číslo krajiny, zadajte číslo mobilného telefónu a stlačte tlačidlo „Get“.
3. Zadajte potvrdzovací kód („verification code“), ktorý dostanete formou SMS a zadajte heslo, ktoré chcete používať v aplikácii. Heslo musí obsahovať čísla aj písmená.
4. Spustíte aplikáciu: „Login“
5. Dbajte na to, aby prístroj a smartfón boli umiestnené čo najbližšie k wifi routeru a aby obidva zariadenia boli pripojené k routeru.
6. Zadajte do programu nové zariadenie stlačením tlačidla „+“.

- Kontrolka WIFI na zariadení by mal rýchlo blikať. Ak blika pomaly, podržte tlačidlo Wifi, kým zariadenie nepípne, potom ho uvoľnite – signál Wifi bude blikať rýchlo.
- Aplikácia Tuya nájde zariadenie, kliknite na tlačidlo „Add“.
- Zadajte heslo siete WIFI, ktorú chcete použiť na svojom telefóne, a potom stlačte tlačidlo „Dalej“.
- Keď je zariadenie spárované, stlačte tlačidlo „Hotovo“.

Pomocou aplikácie pre smartfón môžete zariadenie zapnúť a vypnúť, nastaviť požadovanú hodnotu termostatu, zobrazí aktuálnu teplotu v miestnosti a okrem všetkých ďalších funkcií, ktoré je možné nastaviť aj pomocou diaľkového ovládača, nastaviť zariadenie presne na minútu pre ktorýkoľvek deň v týždni alebo ľubovoľnú kombináciu dní požadovaný čas zapnutia a vypnutia, požadovanú hodnotu termostatu a ďalšie prevádzkové parametre.

V prípade výpadku prúdu, odpojenia od napájania, alebo pri vypnutí hlavného vypínača, ak je to možné, sa zariadenie samostatne pripojí k predtým nastavenej WIFI sieti a pokračuje v prevádzke podľa programu nastaveného v aplikácii.

Po vypnutí prístroj ešte bude prevádzkovať ventilátor cca. 30 sekúnd, kontrolka režimu ventilátora blika a prístroj odpočítava čas. Neodpojte prístroj od elektrickej energie, kým sa nezastaví, lebo prístroj sa môže poškodiť.

Ochrana proti prehriatiu vypne spotrebič v prípade prehriatia, napr. pri zakrytí prívodov a odvodov vzduchu. Vypnite napájanie vyťahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky. Nechajte spotrebič vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte, či sú vstupy a výstupy vzduchu čisté; v prípade potreby ich vyčistite. Spotrebič opäť uveďte do prevádzky. Ak je ochrana proti prehriatiu stále aktivovaná, odpojte spotrebič od elektrickej siete vyťahnutím zástrčky a obráťte sa na odborný servis.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:.....	220-240 V~ 50 Hz
výkon:.....	1000 / 2000 W
maximálny výkon:.....	2000 W
napájanie diaľ. ovládača:.....	1 x CR2025 gombíková batéria, je prísľušenstvom
IP ochrana:.....	IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
frekvencia prenosu signálu, výkon:.....	2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1mW
rozmery.....	428 x 175 x 116 mm
hmotnosť:.....	2 kg
hlučnosť:.....	60 dB(A)

* PTC (Positive Temperature Coefficient – kladný teplotný koeficient) je zliatina keramického polykristálickeho polovodiča s bariom a titánom. Jeho hlavnou výhodou je, že má teplotné samoregulačné vlastnosti, takže nepotrebuje protipatrenia pre prípad prehriatia a zariadenie je tiež energeticky veľmi úsporné.

RO RADIATOR SMART DE PERETE CU VENTILATOR

CARACTERISTICI

radiator PTC • cu ventilator montat pe perete pentru încălzirea aerului din interior • 2 trepte de încălzire: 1000 / 2000 W • moduri de funcționare normale: numai ventilator, aer cald și fierbinte • mod de funcționare controlat prin termostat 18-45°C • temporizator oprire de 8 ore • program săptămânal • sesizare geam deschis • protecție împotriva supraîncălzirii • cu telecomandă • control și de la distanță prin aplicație gratuită pe smartphone • suruburi, dibluri pentru fixarea pe perete • cu întrerupător principal

OPERARE

Aparatul poate fi operat cu ajutorul butoanelor de pe telecomandă sau cu o aplicație gratuită pentru smartphone. După conectarea la rețea, porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului principal (2). Va emite un semnal sonor scurt, iar pe afișaj va apărea temperatura camerei în °C.

Control manual

Puteți porni aparatul în orice moment, fără telecomandă, apăsând butonul de încălzire rapidă (3) de pe partea laterală a produsului, care va funcționa la nivelul ridicat de încălzire. De asemenea, puteți apăsa din nou acest buton pentru a opri aparatul gata de utilizare.

Control cu telecomandă

Puteți porni aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire (☺) de pe telecomandă. Aparatul va porni în modul ventilator și nu în modul de încălzire.

Apăsați butonul (☹) de pe telecomandă pentru a selecta nivelul de încălzire sau modul ventilator.

De asemenea, puteți controla funcționarea aparatului prin reglarea termostatului. Apăsați butoanele +/- de pe telecomandă pentru a seta temperatura dorită, între 18 - 45 °C. Valorile temperaturii vor clipi în timpul setării. Dacă temperatura setată este cu 1 - 2 °C mai mare decât temperatura măsurată, aparatul va funcționa la un nivel scăzut de încălzire. Dacă temperatura setată este cu cel puțin 3 °C mai mare decât temperatura măsurată, aparatul va funcționa la un nivel ridicat de încălzire. Când temperatura camerei atinge temperatura setată, aparatul va trece în modul ventilator. Puteți opri funcționarea termostatului selectând un mod de încălzire cu ajutorul butonului (☹) de pe telecomandă sau apăsând butonul de telecomandă (☹) atunci când temperatura clipește.

Utilizați butonul (☺) de pe telecomandă pentru a activa sau dezactiva sesizarea geam deschis. Dacă funcția este activă, indicatorul (14) de pe afișaj va clipi continuu. Dacă funcția este activă, aparatul înregistrează temperatura măsurată la 1 minut după activarea funcției și compară temperaturile reale măsurate cu această valoare la fiecare 5 minute. Dacă temperatura actuală este cu 8°C sau mai mult sub temperatura inițială, aparatul se va opri pentru a economisi energie.

Utilizați butonul (☹) de pe telecomandă pentru a seta un temporizator de oprire de până la 8 ore, la fiecare oră. Dacă funcția este activă, indicatorul (12) de pe afișaj va clipi continuu. Puteți dezactiva funcția prin setarea a 0 ore ca temporizator de dezactivare.

Control cu aplicația

Când dispozitivul este pornit pentru prima dată, indicatorul de stare WiFi (13) clipește rapid pe afișaj.

Dacă indicatorul WiFi nu clipește sau dacă doriți să conectați un produs împerecheat anterior la o altă rețea fără fir, puteți reseta setările din fabrică apăsând și menținând apăsat comutatorul de încălzire rapidă / butonul WiFi (3) de pe partea laterală a aparatului. Țineți apăsat butonul, dispozitivul va emite un semnal sonor și indicatorul WiFi va începe să clipească.

Telefonul dvs. trebuie să fie conectat la internet.

1. Scanați codul QR cu telefonul dvs. (Figura 3), apoi descărcați și instalați aplicația "Tuya Smart".
2. Selectați codul țării, apoi introduceți numărul de telefon mobil și apăsați "Get".
3. Introduceți codul de verificare pe care îl primiți în SMS și introduceți parola pe care doriți să o utilizați în aplicație, care trebuie să fie formată din cifre și litere.
4. Autentificați-vă în aplicație: „Login”
5. Asigurați-vă că aparatul dvs. și smartphone-ul se află cât mai aproape posibil de routerul WiFi și că ambele sunt conectate la acesta.
6. Adăugați noul aparat în program prin apăsarea butonului "+".
 - Indicatorul WiFi de pe aparat trebuie să clipească rapid. Dacă clipește încet, țineți apăsat butonul WiFi până când aparatul emite un semnal sonor, apoi eliberați-l - semnalul WiFi va clipi rapid.
 - Aplicația Tuya va găsi aparatul dvs., faceți clic pe butonul "Add".
 - Introduceți parola rețelei WiFi pe care doriți să o utilizați pe telefon, apoi apăsați "Next".
 - Când se execută împerecherea aparatului, apăsați butonul "Done".

Cu ajutorul aplicației pentru smartphone, puteți porni și opri aparatul, puteți seta valoarea dorită a termostatului, puteți vedea temperatura actuală a încăperii și, pe lângă toate celelalte funcții care pot fi setate și cu ajutorul telecomenzii, puteți seta ora dorită de pornire/oprire, valoarea dorită a termostatului și alți parametri de funcționare pentru orice zi a săptămânii sau orice combinație de zile, până la minut.

În cazul unei pene de curent, al unei întreruperi de curent sau al opririi întrerupătorului principal, dacă acest lucru este posibil, aparatul se va conecta automat la rețeaua WiFi setată anterior și va continua să funcționeze în conformitate cu programul setat în aplicație.

După oprire, aparatul poate funcționa încă în modul ventilator timp de aproximativ 30 de secunde, moment în care indicatorul modului ventilator va clipi și aparatul va începe numărătoarea inversă. Nu întrerupeți alimentarea cu energie electrică până când aparatul nu se oprește, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.

Protecția împotriva supraîncălzirii oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu, atunci când se acoperă orificiile de admitere și evacuare a aerului. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea! Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt libere; curățați-le dacă este necesar. Puneți aparatul din nou în funcțiune. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii este încă activată, scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea și contactați un service specializat!

DATE TEHNICE

alimentare: 220-240 V~ 50 Hz
putere: 1000 / 2000 W
putere maximă: 2000 W
sursa de alimentare a telecomenzii: 1 x CR2025 baterie-nasture, accesoriu
Protecție IP: IP20: Nu este protejată împotriva pătrunderii apei!
frecvența de transmisie a semnalului, putere: 2.4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1 mW
dimensiune radiator: 428 x 175 x 116 mm
greutate: 2 kg
nivel de zgomot: 60 dB(A)

* PTC (Positive Temperature Coefficient) este un semiconductor policristalin ceramic, aliat cu bariu și titan. Adevăratul avantaj este că are o funcție de autoreglare a temperaturii, astfel încât nu trebuie să luați nicio măsură de precauție împotriva supraîncălzirii și, de asemenea, este foarte eficient din punct de vedere energetic.

D SMART WAND-HEIZLÜFTER

EIGENSCHAFTEN

PTC*-Heizlüfter zur Wandmontage für die Raumluftwärmerung • 2 Heizstufen: 1000 / 2000 W • normale Modus: nur Gebläse, Warm- und Heißluft • thermostatgesteuerter Modus 18-45°C • 8-Stunden-Abschalttimer • Wochenprogramm • Fensteröffnungs-Erkennung • Überhitzungsschutz • mit Fernbedienung • Fernbedienung mit kostenloser Smartphone-App • Schrauben, Dübel für Wandmontage • Hauptschalter

BETRIEB

Das Gerät kann mit den Tasten auf der Fernbedienung oder mit einer kostenlosen Smartphone-App bedient werden. Sobald es mit dem Netzwerk verbunden ist, schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (2) ein. Danach ertönt ein kurzer Signalton und das Display zeigt die Raumtemperatur in °C an.

Manuelle Steuerung

Sie können das Gerät jederzeit ohne Fernbedienung einschalten, indem Sie die Schnellheiztaste (3) an der Seite des Geräts drücken, das dann auf hoher Stufe funktioniert. Durch erneutes Drücken der gleichen Taste wird das Gerät ausgeschaltet, wenn es betriebsbereit ist.

Steuerung Fernbedienung

Sie können das Gerät mit der Ein/Aus-Taste (☺) auf der Fernbedienung einschalten. Das Gerät schaltet sich dann im Ventilatorbetrieb ein und heizt nicht.

Verwenden Sie die Taste (☺) auf der Fernbedienung, um den Heizmodus oder den Ventilatormodus auszuwählen.

Sie können den Betrieb des Geräts auch durch Einstellen des Thermostats steuern. Stellen Sie mit den +/- Wahltasten auf der Fernbedienung die gewünschte Temperatur zwischen 18 und 45 °C ein. Während der Einstellung blinken die Temperaturwerte. Wenn die eingestellte Temperatur 1 - 2 °C höher ist als die gemessene Temperatur, arbeitet das Gerät auf niedriger Stufe. Wenn die eingestellte Temperatur mindestens 3 °C höher ist als die gemessene Temperatur, arbeitet das Gerät im Hochheizungsmodus. Wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet das Gerät auf Ventilatorbetrieb um. Sie können den Thermostatbetrieb ausschalten, indem Sie mit der Fernbedienungstaste (☺) einen Heizmodus wählen oder die Fernbedienungstaste drücken (☺), wenn die Temperatur blinkt.

Verwenden Sie die Taste (☺) auf der Fernbedienung, um die Fensteröffnungs-Erkennung ein- oder auszuschalten. Wenn die Funktion aktiv ist, blinkt die Anzeige (14) auf dem Display des Geräts kontinuierlich. Falls die Funktion aktiv, zeichnet das Gerät 1 Minute nach Einschalten der Funktion die gemessene Temperatur auf und vergleicht alle 5 Minuten die aktuell gemessenen Temperaturen mit diesem Wert. Ist die aktuelle Temperatur mindestens 8 °C niedriger als die ursprüngliche Temperatur, schaltet sich das Gerät aus, um Energie zu sparen.

Mit der Taste (☺) auf der Fernbedienung können Sie stündlich einen Ausschalttimer für bis zu 8 Stunden einstellen. Wenn die Funktion aktiv ist, leuchtet die Anzeige (12) auf dem Display kontinuierlich. Sie können die Funktion ausschalten, indem Sie den Ausschalttimer auf 0 Stunden einstellen.

Steuerung mit App

Wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal einschalten, blinkt die WIFI-Statusanzeige (13) schnell auf dem Display.

Wenn die WLAN-Anzeige nicht blinkt oder Sie ein zuvor gekoppeltes Produkt mit einem anderen drahtlosen Netzwerk verbinden möchten, können Sie die Werkseinstellung zurücksetzen, indem Sie die Schnellheiztaste/WIFI-Taste (3) an der Seite des Geräts gedrückt halten. Wenn Sie die Taste lange drücken, gibt das Gerät ein Signalton ab und die Wifi-Anzeige blinkt.

Ihr Telefon muss mit dem Internet verbunden sein.

1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Telefon (Abbildung 3), laden Sie dann die App "Tuya Smart" herunter und installieren Sie sie.
2. Wählen Sie die Landesvorwahl, geben Sie Ihre Handynummer ein und drücken Sie auf "Abrufen".
3. Geben Sie den Verifizierungscode ein, den Sie in der SMS erhalten haben, und geben Sie das Passwort ein, das Sie in der Anwendung verwenden möchten und das aus Zahlen und Buchstaben bestehen sollte.
4. In der Anwendung anmelden: "Login"
5. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät und das Smartphone so nah wie möglich am WLAN-Router befinden und beide mit ihm verbunden sind.
6. Fügen Sie das neue Gerät dem Programm hinzu, indem Sie auf die Schaltfläche "+" drücken.

- Die WIFI-Anzeige auf dem Gerät sollte schnell blinken. Wenn sie langsam blinkt, halten Sie die Wifi-Taste gedrückt, bis das Gerät piept, und lassen Sie sie dann los - das Wifi-Signal blinkt dann schnell.
- Die Tuya-Anwendung wird Ihr Gerät finden, klicken Sie auf die Schaltfläche "Hinzufügen".
- Geben Sie das Passwort des WIFI-Netzes ein, das Sie auf Ihrem Telefon verwenden möchten, und drücken Sie dann auf "Weiter".
- Wenn die Gerätekopplung läuft, drücken Sie die Taste "Fertig".

Mit der Smartphone-App können Sie das Gerät ein- und ausschalten, den gewünschten Thermostatwert einstellen, die aktuelle Raumtemperatur einsehen und zusätzlich zu allen anderen Funktionen, die mit der Fernbedienung eingestellt werden können, die gewünschten Ein- und Ausschaltzeit, den gewünschten Thermostatwert und andere Betriebsparameter für jeden Wochentag oder jede Kombination von Tagen minutengenau einstellen.

Im Falle eines Stromausfalls, einer Stromunterbrechung oder des Ausschaltens des Hauptschalters, sofern dies möglich ist, verbindet sich das Gerät automatisch mit dem zuvor eingestellten WIFI-Netz und arbeitet gemäß dem in der Anwendung eingestellten Programm weiter.

Nach dem Ausschalten kann das Gerät noch etwa 30 Sekunden lang im Gebläsemodus bleiben; dann blinkt die Anzeige für den Gebläsemodus und das Gerät zählt herunter. Schalten Sie den Strom erst aus, wenn das Gerät zum Stillstand gekommen ist, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät bei Überhitzung ab, z. B. bei Abdeckung von Lüftein- und -auslässen. Schalten Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers aus. Lassen Sie das Gerät abkühlen (mind. 30 Minuten). Überprüfen Sie, ob die Lüftein- und -auslässe frei sind; reinigen Sie sie gegebenenfalls. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb. Sollte der Überhitzungsschutz immer noch aktiviert sein, trennen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz aus und wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt..

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	220-240 V~ 50 Hz
Leistung:.....	1000 / 2000 W
maximale Leistung:	2000 W
Stromversorgung für die Fernbedienung:.....	1 x CR2025 Knopfzelle, inklusive
IP-Schutz: IP20: Nicht gegen das Eindringen von Wasser geschützt!	
Signalübertragungsfrequenz, Leistung:.....	2,4 GHz (2,401 - 2,483 GHz) <1mW
Abmessungen des Heizgeräts:.....	428 x 175 x 116 mm
Gewicht:	2 kg
Geräuschpegel:	60 dB(A)

* Ein PTC (Positiver Temperaturkoeffizient) ist ein keramischer polykristalliner Halbleiter, der mit Barium und Titan legiert ist. Der eigentliche Vorteil besteht darin, dass er temperaturelselfregulierende Eigenschaften hat, so dass keine Vorsichtsmaßnahmen gegen Überhitzung erforderlich sind, und dass er außerdem sehr energieeffizient ist.

KARAKTERISTIKE

zidni PTC* ventilator je grejač za zagrevanje vazduha u zatvorenim prostorijama • ima 2 nivoa grejanja: 1000 / 2000 W • normalni režimi: samo ventilator, topli i vrući vazduh • režim kontrolisanja sa termostatom 18-45°C • 8-časovni tajmer za isključivanje • nedeljni program • detekcija otvaranja prozora • zaštita od pregrevanja • režim pomoću daljinskog upravljača • može se kontrolisati na daljinu pomoću besplatne aplikacije za pametne telefone • vijci, tiple za fiksiranje na zid su u setu • sa glavnim prekidačem

UPRAVLJANJE RADOM

Uređajem se može upravljati pomoću dugmadi na njemu, daljinskog upravljača ili besplatne aplikacije za pametni telefon. Nakon povezivanja na mrežu, uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (2). Nakon toga se kratko oglašuje i displej prikazuje sobnu temperaturu u °C.

Ručno upravljanje

Pomoću dugmeta za brzo zagrevanje (3) na bočnoj strani proizvoda, možete da uključite uređaj u bilo kom trenutku bez daljinskog upravljača, tada će raditi na visokom nivou grejanja. Međutim, ponovnim pritiskom na ovo dugme možete isključiti uređaj koji ostaje spreman za upotrebu.

Korišćenje pomoću daljinskog upravljača

Uređaj možete uključiti pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje (☺) na daljinskom upravljaču. Uređaj se zatim uključuje u režim ventilatora, ne greje.

Pomoću dugmeta (☹) na daljinskom upravljaču možete izabrati režim rada ventilatora odnosno nivo grejanja.

Isto tako možete kontrolisati rad uređaja podešavanjem termostata. Koristite dugmad za izbor +/- na daljinskom upravljaču da podesite željenu temperaturu, između 18 i 45 °C. Vrednosti temperature trepte tokom podešavanja. Ako je podešena temperatura za 1 do 2 °C viša od izmerene temperature, uređaj radi na niskom nivou grejanja. Ako je podešena temperatura za najmanje 3 °C viša od izmerene temperature, uređaj radi u režimu visokog grejanja. Kada sobna temperatura dostigne podešenu temperaturu, uređaj prelazi u režim rada ventilatora. Temostatski rad možete isključiti izborom nivoa grejanja pomoću dugmeta (☹) na daljinskom upravljaču ili pritiskom na dugme (☹) daljinskog upravljača sa trepćućim vrednostima temperature.

Detekciju otvaranja prozora možete uključiti ili isključiti pomoću dugmeta (☹) na daljinskom upravljaču. Ako je funkcija aktivna, njen indikator (14) neprekidno treperi na displeju uređaja. Ako je funkcija aktivna, uređaj snima izmerenu temperaturu za 1 minut nakon uključivanja funkcije, a zatim upoređuje trenutno izmerenu temperaturu sa ovom vrednošću svakih 5 minuta. Ako je trenutno izmerena temperatura manje za 8 °C od prvobitno izmerene temperature, uređaj se isključuje iz razloga uštede energije.

Možete koristiti dugme (☹) na daljinskom upravljaču da podesite tajmer za isključivanje, maksimalno 8 sati, u rasponu po satima. Ako je funkcija aktivna, njen indikator (12) stalno svetli na displeju. Funkciju možete isključiti postavljanjem tajmera za isključivanje na 0 sati.

Kontrola pomoću aplikacije

Kada se uređaj prvi put uključi, indikator WIFI statusa (13) brzo treperi na displeju uređaja. Ako Wifi indikator ne treperi ili ako želite da povežete prethodno upareni proizvod na drugu bežičnu mrežu, možete da vratite fabrička podešavanja dugim pritiskom na prekidač za brzo grejanje / WIFI dugme (3) na bočnoj strani uređaja. Dugim pritiskom na dugme, uređaj se oglašuje zvučnim signalom, a zatim Wifi indikator počinje da treperi.

Vaš telefon mora biti povezan na Internet.

1. Telefonom skenirajte QR kod (Slika 3), a zatim preuzmite i instalirajte aplikaciju „Tuya Smart“.
2. Izaberite pozivni broj zemlje, zatim unesite broj svog mobilnog telefona, pritisnite dugme „Get“.
3. Unesite verifikacioni kod („verification code“) koji ste dobili u SMS-u i unesite lozinku koju želite da koristite u aplikaciji, a koja se mora sastojati od brojeva i slova.
4. Uđite u aplikaciju: „Login“
5. Uređaj i pametni telefon treba da budu što bliže wifi ruteru i verujte se dali su oba povezana na njega.
6. Dodajte nov uređaj u program pritiskom na dugme „+“.
 - WIFI indikator na uređaju treba brzo da treperi. Ako sporo treperi, držite dugme Wifi dok uređaj ne zapišti, a zatim ga otpustite - tada će indikator Wifi signala brzo treptati.
 - Ako aplikacija Tuya pronađe uređaj, kliknite na dugme „Add“.
 - Unesite lozinku WIFI mreže koju želite da koristite na svom telefonu, a zatim pritisnite dugme „Dalje“.
 - Kada je uređaj uparen, pritisnite dugme „Gotovo“.

Uz pomoć aplikacije za pametni telefon možete da uključite i isključite uređaj, podesite željenu vrednost termostata, vidite trenutnu temperaturu prostorije, a pored svih drugih funkcija koje se takođe mogu podesiti daljinskim upravljačem, možete podesiti uređaj za bilo koji dan u nedelji ili bilo koju kombinaciju dana, minut po minut željeno vreme uključivanja i isključivanja, željenu vrednost termostata i druge radne parametre.

U slučaju nestanka struje, isključivanja iz strujnog kruga ili isključivanja pomoću glavnog prekidača koje se takođe mogu podesiti daljinskim upravljačem, možete podesiti uređaj na Wifi mrežu i nastaviti da radi prema programu postavljenom u aplikaciji.

Nakon isključivanja, uređaj i dalje može da radi u režimu ventilatora oko 30 sekundi, a za to vreme indikator režima ventilatora treperi i uređaj odbrojava. Ne isključujte uređaj iz struje dok se ne zaustavi ventilator, jer to može oštetiti uređaj.

Zaštita od pregrevanja isključuje uređaj u slučaju pregrevanja, npr. pri pokrivanju ulaznih i izlaznih otvora za vazduh. Isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača. Pustite da se uređaj ohladi (min. 30 minuta). Proverite da li su ulazni i izlazni otvori za vazduh slobodni; očistite uređaj ako je potrebno. Ponovo uključite uređaj. Ako je zaštita od pregrevanja i dalje aktivirana, isključite uređaj iz napajanja izvlačenjem utikača i obratite se stručnom servisu..

TEHNIČKI PODACI

napajanje:..... 220-240 V~ 50 Hz
 snaga:..... 1000 / 2000 W
 maksimalna snaga:..... 2000 W
 napajanje daljinskog upravljača:..... 1 x CR2025 dugme baterija, u setu
 IP zaštita:..... IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!
 frekvencija prenosa signala, snaga:..... 2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1mW
 dimenzije grejača:..... 428 x 175 x 116 mm
 masa:..... 2 kg
 nivo buke:..... 60 dB(A)

* PTC (pozitivni temperaturni koeficijent) je keramički polikristalni poluprovodnik legiran barijumom i titanijumom. Njegova prava prednost je što ima funkciju samoregulacije temperature, tako da nema potrebe za preduzimanjem mera predostrožnosti protiv pregrevanja, a uređaj je energetski značajno efikasniji.

CZ SMART NÁSTĚNNÉ TOPIDLO S VENTILÁTOREM

CHARAKTERISTIKA

nástěnné PTC* topení s ventilátorem pro ohřev vzduchu v interiéru ● 2 úrovně ohřevu: 1000 / 2000 W ● normální režimy: pouze ventilátor, teplý a horký vzduch ● režim řízený termostatem 18-45 °C ● 8hodinový časovač vypnutí ● týdenní program ● detekce otevření okna ● ochrana proti přehřátí ● dálkové ovládání ● dálkové ovládání s bezplatnou aplikací pro chytré telefony ● šrouby, hmoždinky pro montáž na zeď ● hlavní vypínač

PROVOZ PŘÍSTROJE

Zařízení lze ovládat tlačítky na dálkovém ovladači nebo pomocí bezplatné aplikace pro chytré telefony. Po připojení k síti zapnete zařízení pomocí hlavního vypínače (2). Poté krátce zapírá a na displeji se zobrazí pokojová teplota ve °C.

Ruční ovládání

Spotřebič můžete kdykoli zapnout bez dálkového ovládání stisknutím tlačítka rychlého ohřevu (3) na boku výrobku, který pak bude pracovat na vysoký ohřev. Dalším stisknutím téhož tlačítka spotřebič vypnete, jakmile je připraven k použití.

Ovládání dálkovým ovladačem

Spotřebič můžete zapnout tlačítkem zapnutí/vypnutí (☉) na dálkovém ovladači. Spotřebič se pak zapne v režimu ventilátoru a nebude ohřívat.

Pomocí tlačítka (☺) na dálkovém ovladači zvolíte režim vytápění nebo režim ventilátoru. Provoz spotřebiče můžete ovládat také nastavením termostatu. Pomocí tlačítek +/- na dálkovém ovladači nastavíte požadovanou teplotu v rozmezí 18 až 45 °C. Hodnota teploty během nastavování bliká. Pokud je nastavená teplota o 1 - 2 °C vyšší než naměřená teplota, spotřebič bude pracovat na nízký ohřev. Pokud je nastavená teplota alespoň o 3 °C vyšší než naměřená teplota, spotřebič pracuje v režimu vysokého ohřevu. Když teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty, přístroj se přepne do režimu ventilátoru. Termostatický provoz můžete vypnout výběrem stupně ohřevu (☺) tlačítkem na dálkovém ovladači nebo stisknutím tlačítka (☺) na dálkovém ovladači vedle blikajících hodnot teploty.

Tlačítkem (☺) na dálkovém ovladači zapnete nebo vypnete detekci otevření okna. Pokud je funkce aktivní, bude na displeji nepřetržitě blikat indikátor (14). Pokud je funkce aktivní, bude přístroj 1 minutu po zapnutí funkce zaznamenávat naměřenou teplotu a každých 5 minut porovnávat aktuální naměřenou teplotu s touto hodnotou. Pokud je aktuální teplota alespoň o 8 °C nižší než původní teplota, spotřebič se vypne, aby šetřil energii.

Pomocí tlačítka (⌚) na dálkovém ovladači můžete každou hodinu nastavit časovač vypnutí až na 8 hodin. Pokud je funkce aktivní, bude na displeji nepřetržitě svítit indikátor (12). Funkci můžete vypnout nastavením časovače vypnutí na 0 hodin.

Ovládání pomocí aplikace

Při prvním zapnutí zařízení bude na displeji rychle blikat indikátor stavu WIFI (13). Pokud indikátor Wifi neblíká nebo chcete připojit dříve spárovaný výrobek k jiné bezdrátové síti, můžete obnovit tovární nastavení stisknutím a podržením tlačítka rychlého ohřevu / WIFI (3) na boku zařízení. Dlouze stisknete tlačítko a zařízení vydá zvukový signál a indikátor Wifi začne blikat.

Telefon musí být připojen k internetu.

1. Naskenujte kód QR pomocí telefonu (obrázek 3), poté si stáhněte a nainstalujte aplikaci "Tuya Smart".
2. Vyberte kód země, zadejte své mobilní telefonní číslo a stisknete tlačítko "Get".
3. Zadejte ověřovací kód, který obdržíte v SMS, a heslo, které chcete v aplikaci použít a které by se mělo skládat z číslic a písmen.
4. Přihlaste se do aplikace: "Login".
5. Ujistěte se, že zařízení a smartphone jsou co nejbližší směrovači wifi a oba jsou k němu připojeny.
6. Přidejte nové zařízení do programu stisknutím tlačítka "+".
 - Indikátor WIFI na zařízení by měl rychle blikat. Pokud bliká pomalu, podržte tlačítko Wifi stisknuté, dokud zařízení nezapírá, a poté jej uvolněte - signál Wifi bude poté rychle blikat.
 - Aplikace Tuya najde vaše zařízení a klikněte na tlačítko "Přidat".
 - Zadejte heslo sítě WIFI, kterou chcete v telefonu používat, a stisknete tlačítko "Další".
 - Po spuštění párování zařízení stisknete tlačítko "Hotovo".

Pomocí aplikace v chytrém telefonu můžete zařízení zapnout nebo vypnout, nastavit požadovanou hodnotu termostatu, zobrazit aktuální teplotu v místnosti a kromě všech ostatních funkcí, které lze nastavit pomocí dálkového ovládání, můžete nastavit požadovaný čas zapnutí/vypnutí, požadovanou hodnotu termostatu a další provozní parametry pro libovolný den v týdnu nebo libovolnou kombinaci dnů s přesností na minutu.

V případě výpadku proudu, přerušení dodávky energie nebo vypnutí hlavního vypínače, pokud je to možné, se zařízení automaticky připojí k předem nastavené síti WIFI a pokračuje v provozu podle programu nastaveného v aplikaci.

Po vypnutí může spotřebič zůstat v režimu ventilátoru po dobu přibližně 30 sekund, kdy začne blikat indikátor režimu ventilátoru a spotřebič začne odpočítávat. Nevypínajte napájení, dokud se spotřebič nezastaví, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Ochrana proti přehřátí vypne spotřebič v případě přehřátí, např. při zakrytí přívodu a odvodů vzduchu. Vypněte napájení vytážením zástrčky ze zásuvky. Nechte spotřebič vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupy a výstupy vzduchu čisté; v případě potřeby je vyčistěte. Spotřebič znovu uveďte do provozu. Pokud je ochrana proti přehřátí stále aktivována, odpojte spotřebič od napájení vytážením zástrčky a obraťte se na specializované servisní středisko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:.....	220-240 V~50 Hz
výkon:.....	1000 / 2000 W
maximální výkon:	2000 W
napájení dálkového ovladače:.....	1 x knoflíková baterie CR2025, součástí balení
krytí IP:.....	IP20: Není chráněno proti vniknutí vody!
přenosová frekvence signálu, výkon:	2,4 GHz (2,401 - 2,483 GHz) <1mW
rozměry ohřivače:	428 x 175 x 116 mm
hmotnost:	2 kg
hladina hluku:	60 dB(A)

* PTC (pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykrytalický polovodič legovaný baryem a titanem. Skutečnou výhodou je, že má samoregulační teplotní vlastnosti, takže není třeba žádných opatření proti přehřátí, a je také výrazně energeticky úsporný.



PAMETNI (SMART) ZIDNI GRIJAČ SA VENTILATOROM

KARAKTERISTIKE

zidna PTC* grijalica sa ventilatorom za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama • 2 stupnja grijanja: 1000 / 2000 W • normalni načini rada: samo ventilator, topli i topli zrak • termostatski kontrolirani način rada 18-45°C • 8-satni mjerač vremena za isključivanje • tjedni program • detekcija otvaranja prozora • zaštita od pregrijavanja • daljinskim upravljačem • daljinski se može upravljati besplatnom aplikacijom za pametni telefon • vijci, tipke za pričvršćivanje na zid • sa glavnim prekidačem

RAD

Uređajem se može upravljati tipkama na njemu, daljinskim upravljačem ili besplatnom aplikacijom za pametni telefon. Nakon spajanja na električnu mrežu, uključite uređaj glavnim prekidačem (2). Nakon toga oglašava se kratki zvučni signal, a na zaslonu se prikazuje sobna temperatura u °C.

Ručna kontrola

Pomoću tipke za brzo zagrijavanje (3) na bočnoj strani proizvoda, možete uključiti uređaj bilo kada bez daljinskog upravljača, tada će raditi na visokoj razini zagrijavanja. Ponovnim pritiskom na ovu tipku možete isključiti uređaj spreman za korištenje.

Kontrola daljinskim upravljačem

Uređaj možete uključiti tipkom za uključivanje/isključivanje (☺) na daljinskom upravljaču. Uređaj se tada uključuje u način rada ventilatora, a ne grijanja.

Tipkom (☹) na daljinskom upravljaču možete odabrati razinu grijanja ili način rada ventilatora.

Također možete kontrolirati rad uređaja podešavanjem termostata. Tipkama +/- na daljinskom upravljaču postavite željenu temperaturu između 18 i 45 °C. Vrijednosti temperature trepere tijekom podešavanja. Ako je postavljena temperatura 1-2 °C viša od mjerene temperature, uređaj radi u niskom stupnju grijanja. Ako je postavljena temperatura najmanje 3 °C viša od mjerene temperature, uređaj radi u visokom stupnju grijanja. Kada sobna temperatura dosegne zadanu temperaturu, uređaj se prebacuje u način rada ventilatora. Termostatski rad možete isključiti odabirom razine grijanja tipkom (☺) na daljinskom upravljaču ili pritiskom na tipku (☹) daljinskog upravljača kada vrijednosti temperature trepere.

Detekciju otvaranja prozora možete uključiti ili isključiti tipkom (☹) na daljinskom upravljaču. Ako je funkcija aktivna, njen indikator (14) neprekidno treperi na zaslonu uređaja. Ako je funkcija aktivna, uređaj bilježi izmjerenu temperaturu 1 minutu nakon uključivanja funkcije, a zatim svakih 5 minuta uspoređuje trenutno izmjerene temperature s tom vrijednošću. Ako je aktualno izmjerena temperatura najmanje 8 °C niža od izvorno izmjerene, uređaj se isključuje zbog uštede energije.

Možete koristiti tipku (☹) na daljinskom upravljaču za postavljanje mjerača vremena za isključivanje, na najviše 8 sati, po svaki sat. Ako je funkcija aktivna, njezin indikator (12) stalno svijetli na zaslonu. Funkciju možete isključiti postavljanjem mjerača vremena za isključivanje na 0 sati.

Upravljanje s aplikacijom

Kada se uređaj prvi put uključio, indikator WIFI stanja (13) brzo treperi na zaslonu uređaja. Ako Wi-Fi indikator ne treperi ili ako želite spojiti prethodno upareni proizvod na drugu bežičnu mrežu, možete vratiti tvorničke postavke dugim pritiskom na prekidač za brzo grijanje / tipku WIFI (3) na bočnoj strani uređaja. Dugim pritiskom na tipku uređaj se oglašava zvučnim signalom, a zatim počinje treperiti Wi-Fi indikator.

Vaš telefon mora biti spojen na internet.

1. Skenirajte QR kod (Slika 3) svojim telefonom, zatim preuzmite i instalirajte aplikaciju "Tuya Smart".
2. Odaberite pozivni broj zemlje, zatim unesite broj svog mobilnog telefona, pritisnite tipku "Get".
3. Upišite kontrolni kod ("verifikacijski kod – verification code") primljen u SMS poruci i unesite lozinku koju želite koristiti u aplikaciji, a koja se mora sastojati od brojeva i slova.
4. Prijavite se u aplikaciju: "Login"
5. Uvjerite se da su uređaj i pametni telefon što bliže Wi-Fi usmjerivaču i da su oboje povezani s njim.
6. Dodajte novu opremu u program pritiskom na tipku "+".
 - WIFI indikator uređaja trebao bi brzo treperiti. Ako sporo treperi, držite pritisnutu tipku Wifi dok se uređaj ne ogłosi zvučnim signalom, zatim je otpustite - tada će Wifi signal treperiti brzo.
 - Aplikacija Tuya će pronaći uređaj, kliknite gumb "Add".
 - Unesite lozinku WIFI mreže koju želite koristiti na svom telefonu, zatim pritisnite gumb "Dalje".
 - Kada je uređaj uparen, pritisnite tipku "Gotovo".

Uz pomoć aplikacije za pametni telefon možete uključiti i isključiti uređaj, postaviti željenu vrijednost termostata, vidjeti trenutnu temperaturu prostorije, a uz sve ostale funkcije koje možete podesiti i daljinskim upravljačem, možete podesiti uređaj točno na minutu za bilo koji dan u tjednu ili bilo koju kombinaciju dana, željeno vrijeme uključivanja i isključivanja, željenu vrijednost termostata i druge radne parametre.

U slučaju nestanka struje ili kada je glavni prekidač isključen, ako je to moguće, uređaj će se samostalno spojiti na prethodno postavljenu WIFI mrežu i nastaviti s radom prema programu postavljenom u aplikaciji.

Nakon isključivanja, uređaj još uvijek može raditi u ventilatorskom načinu rada oko 30 sekundi, a tada indikator ventilatorskog načina rada treperi i uređaj odbrojava. Ne isključujte uređaj dok se ne zaustavi jer to može oštetiti uređaj.

Zaštita od pregrijavanja isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja, npr. kada pokrivite otvore za dovod i odvod zraka. Isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta). Provjerite jesu li otvori za dovod i odvod zraka slobodni; očistite ako je potrebno. Ponovno uključite uređaj. Ako se zaštita od pregrijavanja i dalje uključuje, isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača i obratite se stručnom servisu.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:.....	220-240 V~ 50 Hz
snaga:.....	1000 / 2000 W
maksimalna snaga:.....	2000 W
napajanje daljinskog upravljača:.....	1 x CR2025 gumbasta baterija, uključena
IP zaštita:.....	IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
frekvencija prijenosa signala, snaga:.....	2.4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1mW
veličina grijača:.....	428 x 175 x 116 mm
težina:.....	2 kg
razina buke:.....	60 dB(A)

* PTC (pozitivni temperaturni koeficijent) je keramički polikristalni poluvodič legiran barijem i titanom. Njegova stvara prednost je što ima značajku samoregulacije temperature, tako da nema potrebe za poduzimanjem mjera protiv pregrijavanja, a uređaj je značajno energetski učinkovit.

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

